MITSUBISHI ELECTRIC

CITY MULTI

Air-Conditioners For Building Application
INDOOR UNIT

PLFY-P·NBMU-E2

OPERATION MANUAL

FOR USER

For safe and correct use, please read this operation manual thoroughly before operating the air-conditioner unit.

English

MANUEL D'UTILISATION

POUR L'UTILISATEUR

Pour une utilisation correcte sans risques, veuillez lire le manuel d'utilisation en entier avant de vous servir du climatiseur.

Français

MANUAL DE INSTRUCCIONES

PARA EL USUARIO

Lea este manual de instrucciones hasta el final antes de poner en marcha la unidad de aire acondicionado para garantizar un uso seguro y correcto.

Español

Contents

1. Safety Precautions 2
2. Parts Names 3
3. Operation 4
4. Care and Cleaning 8
5. Trouble Shooting 9
6. Specifications 10

Note:
The phrase "Simple MA Remote Controller" in this operation manual refers to the PAC-YT53CRAU.
If you need any information for the other remote controller, please refer to the instruction book included in these box.

1. Safty Precautions

- **Before installing the unit, make sure you read all the "Safety Precautions".**
- **The "Safety Precautions" provide very important points regarding safety. Make sure you follow them.**
- **Please report to or take consent by the supply authority before connection to the system.**

Symbols used in the text

⚠ Warning:
Describes precautions that should be observed to prevent danger of injury or death to the user.

⚠ Caution:
Describes precautions that should be observed to prevent damage to the unit.

Symbols used in the illustrations

⏚ :Indicates a part which must be grounded.

⚠ Warning:

- **For appliances not accessible to the general public.**
- **The unit must not be installed by the user. Ask the dealer or an authorized company to install the unit. If the unit is installed improperly, water leakage, electric shock or fire may result.**
- **Do not stand on, or place any items on the unit.**
- **Do not splash water over the unit and do not touch the unit with wet hands. An electric shock may result.**
- **Do not spray combustible gas close to the unit. Fire may result.**
- **Do not place a gas heater or any other open-flame appliance where it will be exposed to the air discharged from the unit. Incomplete combustion may result.**
- **Do not remove the front panel or the fan guard from the outdoor unit when it is running.**
- **Never repair the unit or transfer it to another site by yourself.**
- **When you notice exceptionally abnormal noise or vibration, stop operation, turn off the power switch, and contact your dealer.**
- **Never insert fingers, sticks etc. into the intakes or outlets.**
- **If you detect odd smells, stop using the unit, turn off the power switch and consult your dealer. Otherwise, a breakdown, electric shock or fire may result.**
- **This air conditioner is NOT intended for use by children or infirm persons without supervision.**
- **Young children must be supervised to ensure that they do not play with the air conditioner.**
- **If the refrigeration gas blows out or leaks, stop the operation of the air conditioner, thoroughly ventilate the room, and contact your dealer.**
- **When installing or relocating, or servicing the air conditioner, use only the specified refrigerant (R410A) to charge the refrigerant lines. Do not mix it with any other refrigerant and do not allow air to remain in the lines.**
  If air is mixed with the refrigerant, then it can be the cause of abnormal high pressure in the refrigerant line, and may result in an explosion and other hazards.
  The use of any refrigerant other than that specified for the system will cause mechanical failure or system malfunction or unit breakdown. In the worst case, this could lead to a serious impediment to securing product safety.

⚠ Caution:

- **Do not use any sharp object to push the buttons, as this may damage the remote controller.**
- **Never block or cover the indoor or outdoor unit's intakes or outlets.**
- **Never wipe the remote controller with benzene, thinner chemical rags, etc.**
- **Do not operate the unit for a long time in high humidity, e.g. leaving a door or window open. In the cooling mode, if the unit is operated in a room with high humidity (80% RH or more) for a long time, water condensed in the air conditioner may drop and wet or damage furniture, etc.**
- **Do not touch the upper air outlet vane or the lower air outlet damper during operation. Otherwise, condensation may form and the unit may stop operating.**

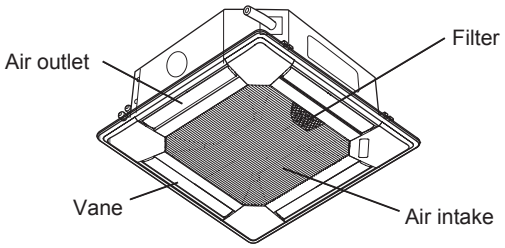
Disposing of the unit

When you need to dispose of the unit, consult your dealer.

2. Parts Names

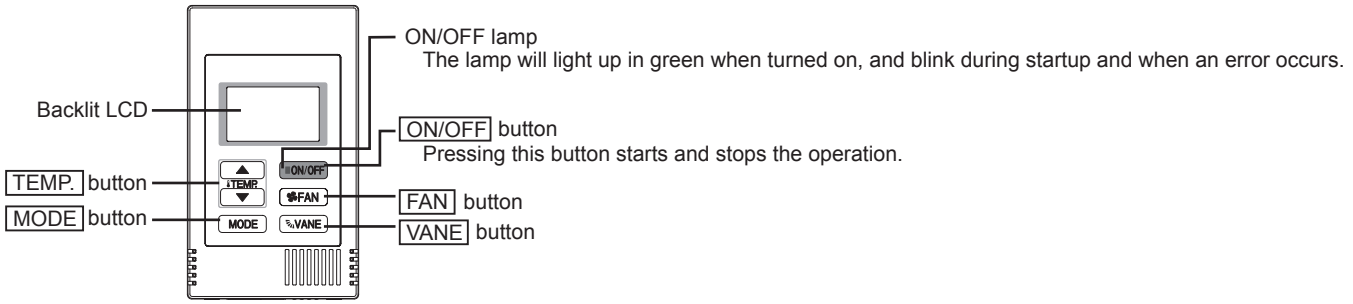
■ Indoor Unit

	PLFY-P·NBMU-E2
Fan steps	4 steps
Vane	Auto with swing
Louver	–
Filter	Long-life
Filter cleaning indication	2,500 hr



■ Simple MA Remote Controller

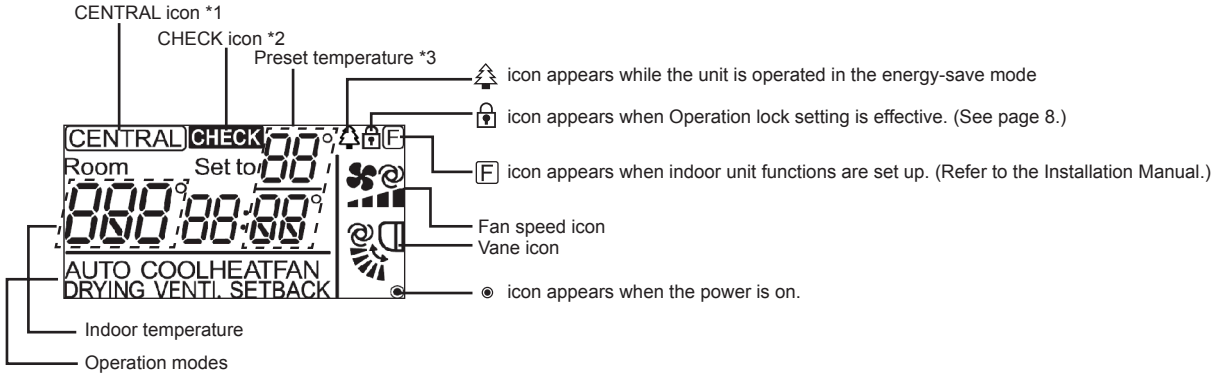
Controller interface



* To set the functions that are not available on this controller (PAC-YT53CRAU) such as Louver, use MA remote controller or the centralized controller.

Display

* All icons are displayed for explanation.

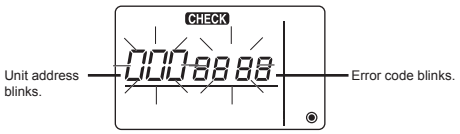


*1 CENTRAL icon

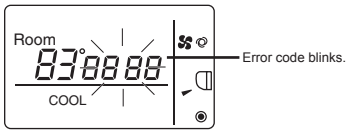
Appears when one of the following local operations is prohibited: ON/OFF; operation mode; preset temperature; fan speed; vane.

*2 **CHECK** icon

When an error occurs, power indicator will blink, and unit address (three digits) and error code (four digits) will blink.
Check the error status, stop the operation, and consult your dealer.



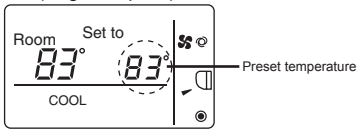
When only error code blinks, air conditioning units stay in operation, but an error may have occurred.
Check the error code, and consult your dealer.



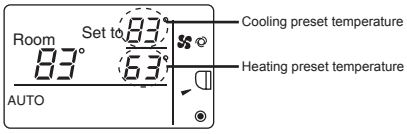
*3 Preset temperature

* Centigrade or Fahrenheit is selectable. Refer to the Installation Manual for details.

In COOL, DRYING, HEAT, or AUTO (single set point) modes



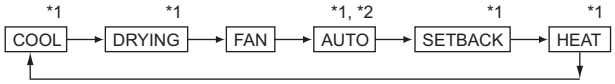
In AUTO (dual set point) or SETBACK modes



3. Operation

3.1. Mode Selection

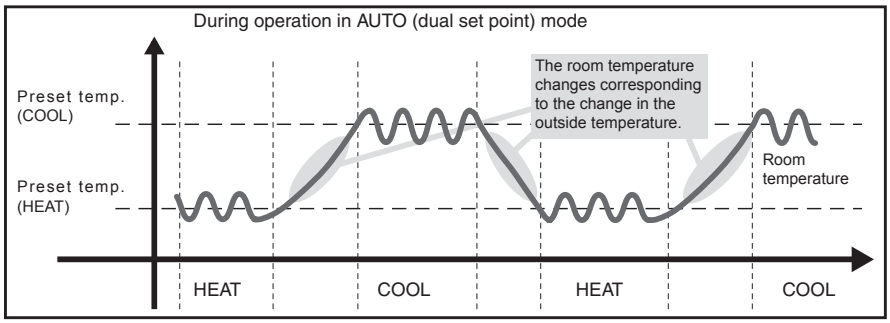
Pressing the MODE button will change the operation mode in the following order.



*1: Not all functions are available on all models of indoor units. Functions that are not available will not appear on the display.
*2: The preset temperature for AUTO (either single or dual set point) mode will appear depending on the indoor unit model.

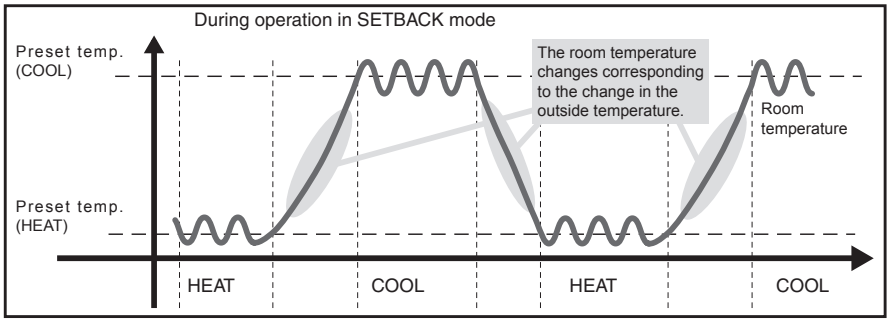
AUTO (dual set point) mode:

In AUTO (dual set point) mode, the preset temperatures can be set for cooling and heating, and operation can be switched automatically between cooling and heating depending on the room temperature.
The preset temperatures for cooling and heating set in AUTO (dual set point) mode will be reflected to the temperature setting for COOL/DRYING and HEAT modes.



SETBACK mode:

The SETBACK function automatically switches the operation mode between cooling and heating to maintain the room temperature within the set temperature range.
The preset temperatures for cooling and heating set in SETBACK mode can be different from the preset temperatures for other modes.



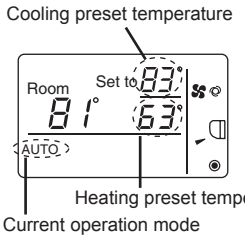
3. Operation

3.2. Temperature setting

In COOL, DRYING, HEAT, and AUTO (single set point) modes

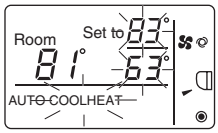
Pressing the TEMP.▲ button increases the preset temperature.
Pressing the TEMP.▼ button decreases the preset temperature.

In AUTO (dual set point) and SETBACK modes

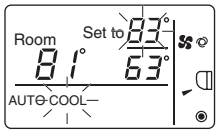


Current preset temperature (cooling/heating) appears.
* The example shows the display in AUTO (dual set point) mode.

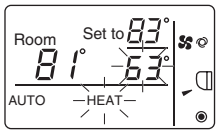
When the TEMP.▲ or TEMP.▼ button is pressed, the preset temperature (cooling/heating) display blinks.



While the preset temperature (cooling/heating) display blinks, pressing the TEMP.▲ button increases the preset temperatures for both cooling and heating, and pressing the TEMP.▼ button decreases the preset temperatures for both cooling and heating.
When the MODE button is pressed, only the cooling preset temperature display blinks.



While the cooling preset temperature display blinks, pressing the TEMP.▲ button increases the cooling preset temperature, and pressing the TEMP.▼ button decreases the cooling preset temperature.
When the MODE button is pressed, only the heating preset temperature display blinks.



While the heating preset temperature display blinks, pressing the TEMP.▲ button increases the heating preset temperature, and pressing the TEMP.▼ button decreases the heating preset temperature.
Pressing the MODE button completes the preset temperature setting.

* During the preset temperature setting, the setting will automatically turn off if the TEMP.▲ or TEMP.▼ button is left untouched for a certain period of time.

Preset temperature range is as follows.

Operation mode	Preset temperature range
COOL/DRYING	67 - 87 (95)°F/19 - 30 (35)°C
HEAT	63 (40) - 83°F/17 (5) - 28°C
AUTO (single set point)	67 - 83°F/19 - 28°C
AUTO (dual set point)	[COOL] Preset temperature range for COOL mode. [HEAT] Preset temperature range for HEAT mode. *1, *2
SETBACK	[COOL] Preset temperature range for COOL mode. [HEAT] Preset temperature range for HEAT mode. *2
FAN, VENTI.	Unsettable

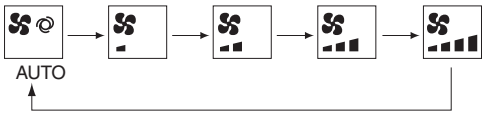
*1 The preset temperatures for cooling and heating for AUTO (dual set point) mode will be used for those for COOL/DRYING and HEAT mode.

*2 The preset temperatures for cooling and heating can be set under the following conditions.

- The cooling preset temperature is greater than the heating preset temperature.
- The difference between the cooling and heating preset temperatures is equal or greater than the minimum temperature difference that varies depending on the indoor unit model to be connected.

3.3. Fan speed setting

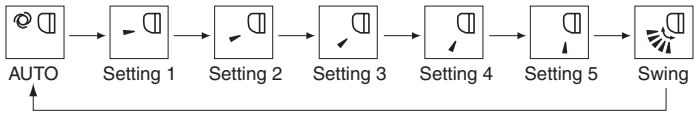
Pressing the FAN button will change the fan speed in the following order.



* The settable fan speed varies depending on the indoor unit model to be connected.
* If the unit has no fan setting function, the fan speed cannot be set.
  In this case, the fan icon blinks when the FAN button is pressed.

3.4. Vane setting

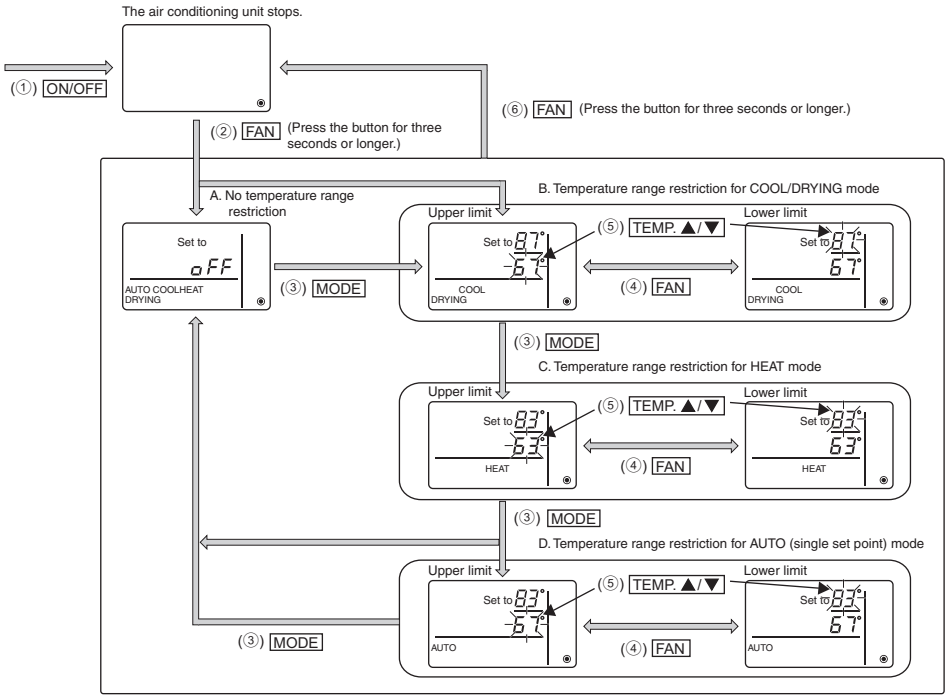
Pressing the VANE button will switch the vane directions.



* The settable vane direction varies depending on the indoor unit model to be connected.
* If the unit has no vane function, the vane direction cannot be set.
  In this case, the vane icon blinks when the VANE button is pressed.

3.5. Temperature range restriction

The preset temperature range for each operation mode can be restricted.



① Press the ON/OFF button to stop the air conditioning unit.

② Press and hold the FAN button for three seconds or longer to bring up the temperature range restriction setting display. (A or B appears.)

③ Press the MODE button to select from A through D.

* When the AUTO (single set point) mode is not available on the indoor unit, or when the AUTO mode is set to OFF in the Mode skip setting, D will not be displayed.

A. No temperature range restriction:
The temperature range restriction will not be executed for all modes.

B. Temperature range restriction for COOL/DRYING mode:
The preset temperature range for COOL/DRYING, AUTO (dual set point), and SETBACK mode can be changed.

C. Temperature range restriction for HEAT mode:
The preset temperature range for HEAT, AUTO (dual set point), and SETBACK mode can be changed.

D. Temperature range restriction for AUTO (single set point) mode:
The preset temperature range for AUTO (single set point) mode can be changed.

④ Press the FAN button to switch between the upper limit (Hi) and lower limit (Lo) settings.

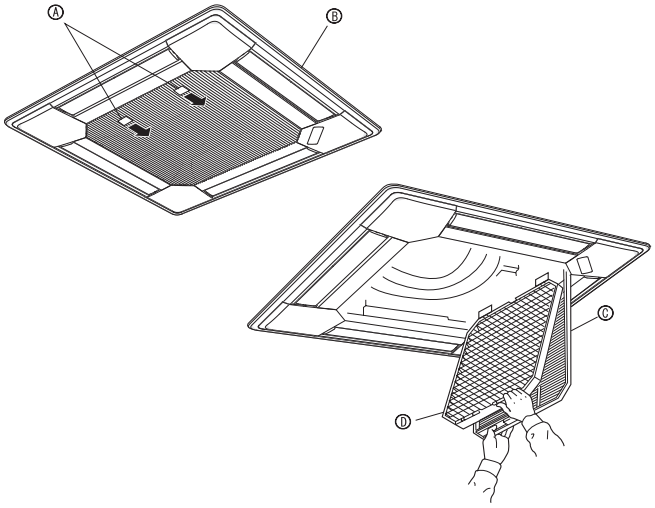
3. Operation

⑤ Press the TEMP.▲ or TEMP.▼ button to set upper/lower limit value.
- Pressing the TEMP.▲ and TEMP.▼ buttons simultaneously can bring up the previous temperature range of COOL/DRYING, HEAT, and AUTO modes.
- The temperature can be adjusted within the preset temperature range of the indoor unit. Refer to the Indoor unit Instruction Book for details.

⑥ Press and hold the FAN button for three seconds or longer to complete the setting.
- If this action is taken while A is displayed, the temperature range restriction will not be executed.
- If this action is taken while one of B through D is displayed, all temperature range restrictions for COOL/ DRYING, HEAT, and AUTO modes set in B through D will be executed.
  If the preset temperature range has not been changed, the restriction will not be executed.
- After the temperature range restriction is executed, if the user tries to select a temperature outside of the range, the preset temperature display will blink.

* The temperature range on this controller (PAC-YT53CRAU) connected to the indoor units that have the temperature range restriction function can be restricted also from the centralized controller that has the same function.

4. Care and Cleaning



4.1. Cleaning the filters and the indoor unit

⚠ Caution:
- **Ask authorized people to clean the filter.**

Cleaning the filters

- Clean the filters using a vacuum cleaner. If you do not have a vacuum cleaner, tap the filters against a solid object to knock off dirt and dust.
- If the filters are especially dirty, wash them in lukewarm water. Take care to rinse off any detergent thoroughly and allow the filters to dry completely before putting them back into the unit.

⚠ Caution:
- **Do not dry the filters in direct sunlight or by using a heat source, such as an electric heater: this may warp them.**
- **Do not wash the filters in hot water (above 50°C, 122°F), as this may warp them.**
- **Make sure that the air filters are always installed. Operating the unit without air filters can cause malfunction.**

⚠ Caution:
- **Before you start cleaning, stop operation and turn OFF the power supply.**
- **Indoor units are equipped with filters to remove the dust of sucked-in air. Clean the filters using the methods shown in the following sketches.**

Filter removal

⚠ Caution:
- **In removing the filter, precautions must be taken to protect your eyes from dust. Also, if you have to climb up on a stool to do the job, be careful not to fall.**
- **When the filter is removed, do not touch the metallic parts inside the indoor unit, otherwise injury may result.**

■ PLFY-P·NBMU-E2 Series

① Pull the knob on the intake grille in the direction indicated by the arrow and it should open.
② Open the intake grille.
③ Release the knob on the center edge of the intake grille and pull the filter forward to remove the filter.
Ⓐ Knob Ⓑ Grille Ⓒ Intake Grille Ⓓ Filter

5. Trouble Shooting

Having trouble?	Here is the solution. (Unit is operating normally.)
Air conditioner does not heat or cool well.	■ Clean the filter. (Airflow is reduced when the filter is dirty or clogged.) ■ Check the temperature adjustment and adjust the set temperature. ■ Make sure that there is plenty of space around the outdoor unit. Is the indoor unit air intake or outlet blocked? ■ Has a door or window been left open?
When heating operation starts, warm air does not blow from the indoor unit soon.	■ Warm air does not blow until the indoor unit has sufficiently warmed up
During heating mode, the air conditioner stops before the set room temperature is reached.	■ When the outdoor temperature is low and the humidity is high, frost may form on the outdoor unit. If this occurs, the outdoor unit performs a defrosting operation. Normal operation should begin after approximately 10 minutes.
Airflow direction changes during operation or airflow direction cannot be set.	■ During cooling mode, the vanes automatically move to the horizontal (down) position after 1 hour when the down (horizontal) airflow direction is selected. This is to prevent water from forming and dripping from the vanes. ■ During heating mode, the vanes automatically move to the horizontal airflow direction when the airflow temperature is low or during defrosting mode.
When the airflow direction is changed, the vanes always move up and down past the set position before finally stopping at the position.	■ When the airflow direction is changed, the vanes move to the set position after detecting the base position.
A flowing water sound or occasional hissing sound is heard.	■ These sounds can be heard when refrigerant is flowing in the air conditioner or when the refrigerant flow is changing.
A cracking or creaking sound is heard.	■ These sounds can be heard when parts rub against each due to expansion and contraction from temperature changes.
The room has an unpleasant odor.	■ The indoor unit draws in air that contains gases produced from the walls, carpeting, and furniture as well as odors trapped in clothing, and then blows this air back into the room.
A white mist or vapor is emitted from the indoor unit.	■ If the indoor temperature and the humidity are high, this condition may occur when operation starts. ■ During defrosting mode, cool airflow may blow down and appear like a mist.
Water or vapor is emitted from the outdoor unit.	■ During cooling mode, water may form and drip from the cool pipes and joints. ■ During heating mode, water may form and drip from the heat exchanger. ■ During defrosting mode, water on the heat exchanger evaporates and water vapor may be emitted.
The operation indicator does not appear in the remote controller display.	■ Turn on the power switch. "◉" will appear in the remote controller display.
The air conditioner does not operate even though the ON/OFF button is pressed. The operation mode display on the remote controller disappears.	■ Is the power switch of the indoor unit turned off? Turn on the power switch.
"CENTRAL" appears in the remote controller display.	■ During central control, "CENTRAL" appears in the remote controller display and air conditioner operation cannot be started or stopped using the remote controller.
When restarting the air conditioner soon after stopping it, it does not operate even though the ON/OFF button is pressed.	■ Wait approximately three minutes. (Operation has stopped to protect the air conditioner.)
Air conditioner operates without the ON/OFF button being pressed.	■ Is the air conditioner connected to a central remote controller? Consult the concerned people who control the air conditioner. ■ Does "CENTRAL" appear in the remote controller display? Consult the concerned people who control the air conditioner. ■ Has the auto recovery feature from power failures been set? Press the ON/OFF button to stop operation.
Air conditioner stops without the ON/OFF button being pressed.	■ Is the air conditioner connected to a central remote controller? Consult the concerned people who control the air conditioner. ■ Does "CENTRAL" appear in the remote controller display? Consult the concerned people who control the air conditioner.
"HO" appears in the remote controller display.	■ The initial settings are being performed. Wait approximately 3 minutes.
An error code appears in the remote controller display.	■ The protection devices have operated to protect the air conditioner. ■ Do not attempt to repair this equipment by yourself. Turn off the power switch immediately and consult your dealer. Be sure to provide the dealer with the model name and information that appeared in the remote controller display.
Draining water or motor rotation sound is heard.	■ When cooling operation stops, the drain pump operates and then stops. Wait approximately 3 minutes.

5. Trouble Shooting

Having trouble?	Here is the solution. (Unit is operating normally.)
Noise is louder than specifications.	■ The indoor operation sound level is affected by the acoustics of the particular room as shown in the following table and will be higher than the noise specification, which was measured in an echo-free room.
Nothing appears in the wireless remote controller display, the display is faint, or signals are not received by the indoor unit unless the remote controller is close.	■ The batteries are low. Replace the batteries and press the Reset button. ■ If nothing appears even after the batteries are replaced, make sure that the batteries are installed in the correct directions (+, –).
The operation lamp near the receiver for the wireless remote controller on the indoor unit is flashing.	■ The self diagnosis function has operated to protect the air conditioner. ■ Do not attempt to repair this equipment by yourself. Turn off the power switch immediately and consult your dealer. Be sure to provide the dealer with the model name.
Warm air blows from the indoor unit intermittently when heating mode is off or during fan mode.	■ When another indoor unit is operating in heating mode, the control valve opens and closes occasionally to maintain stability in the air conditioning system. This operation will stop after a while. * If this will cause an undesirable rise in the room temperature in small rooms, etc., stop the operation of the indoor unit temporarily.

	High sound absorbing rooms	Normal rooms	Low sound absorbing rooms
Location examples	Broadcasting studio, music room, etc.	Reception room, hotel lobby, etc.	Office, hotel room
Noise levels	3 to 7 dB	6 to 10 dB	9 to 13 dB

Range of application

The range of working temperatures for both the indoor and outdoor units of the series Y, R2, Multi-S is as below.

⚠ **Caution:**

The use of your air conditioner outside the range of working temperature and humidity can result in serious failure.

Mode	Indoor unit	Outdoor unit		
		PUHY	PURY	PUMY
Cooling	15 °C - 24 °C, 59 °F - 75 °F WB	–5 °C - 46 °C, 23 °F - 115 °F DB	–5 °C - 46 °C, 23 °F - 115 °F DB	–5 °C - 46 °C, 23 °F - 115 °F DB
Heating	15 °C - 27 °C, 59 °F - 81 °F DB	–20 °C - 15.5 °C, –4 °F - 60 °F WB	–20 °C - 15.5 °C, 10 °F - 60 °F WB	–18 °C - 15.5 °C, 0 °F - 60 °F WB

Note: As an applicable humidity standard for both indoors and outdoors, we recommend use within a range of 30 - 80% relative humidity.

⚠ **Warning:**

If the air conditioner operates but does not cool or heat (depending on model) the room, consult your dealer since there may be a refrigerant leak. Be sure to ask the service representative whether there is refrigerant leakage or not when repairs are carried out.

The refrigerant charged in the air conditioner is safe. Refrigerant normally does not leak, however, if refrigerant gas leaks indoors and comes into contact with the fire of a fan heater, space heater, stove, etc., harmful substances will be generated.

6. Specifications

■ **PLFY-P.NBMU-E2 Series**

Model			PLFY-P08NBMU-E2	PLFY-P12NBMU-E2	PLFY-P15NBMU-E2	PLFY-P18NBMU-E2	PLFY-P24NBMU-E2	PLFY-P30NBMU-E2	PLFY-P36NBMU-E2
Power source			Single 208/230 V 60 Hz						
Capacity	Cooling	<BTU/h>	8,000	12,000	15,000	18,000	24,000	30,000	36,000
	Heating	<BTU/h>	9,000	13,500	17,000	20,000	27,000	34,000	40,000
Dimension	Height	<inch>	10-3/16 (1-3/8)				11-3/4 (1-3/8)		
	Width	<inch>	33-1/16 (37-3/8)						
	Depth	<inch>	33-1/16 (37-3/8)						
Net weight		<lbs>	51 (13)				60 (13)		
Fan Airflow range	DRY	<CFM>	490-530-550-560	490-530-550-560	490-530-550-560	490-530-570-640	560-640-710-780	810-740-640-560	780-880-990-1060
(Low - Middle1 - Middle2 - High)	WET	<CFM>	460-500-510-530	460-500-510-530	460-500-510-530	460-490-530-600	530-600-670-740	780-710-600-530	740-850-950-1030
Noise level (Low - Middle2 - Middle1 - High)		<dB>	27-29-30-31	27-29-30-31	28-29-30-31	28-29-30-32	28-31-34-37	28-32-35-37	35-38-41-43

*1 Cooling/Heating capacity indicates the maximum value at operation under the following condition.
Cooling: Indoor 27 °C DB, 81 °F DB/19 °C WB, 66 °F WB, Outdoor 35 °C DB, 95 °F DB
Heating: Indoor 20 °C DB, 68 °F DB, Outdoor 7 °C DB, 45 °F DB/6 °C WB, 43 °F WB

*2 This figure ( ) indicates panel's.

Index

1. Consignes de sécurité 12
2. Nomenclature..... 13
3. Fonctionnement 14
4. Soins et nettoyage 18
5. Guide de dépannage 19
6. Spécifications techniques 20

Remarque :
Dans le présent manuel d'utilisation, l'expression "Contrôleur à distance simple MA" fait référence au modèle PAC-YT53CRAU.
Pour toute information sur l'autre télécommande, reportez-vous au livret d'instructions fourni dans les boîtes.

1. Consignes de sécurité

- **Avant d'installer le climatiseur, lire attentivement toutes les "Consignes de sécurité".**
- **Les "Consignes de sécurité" reprennent des points très importants concernant la sécurité. Veillez bien à les suivre.**
- **Veuillez consulter ou obtenir la permission votre compagnie d'électricité avant de connecter votre système.**

Symboles utilisés dans le texte

⚠ Avertissement:
Précautions à suivre pour éviter tout danger de blessure ou de décès de l'utilisateur.
⚠ Précaution:
Décrit les précautions qui doivent être prises pour éviter d'endommager l'appareil.

Symboles utilisés dans les illustrations

⏚ : Indique un élément qui doit être mis à la terre.

⚠ Avertissement:

- **Pour les appareils qui ne sont pas accessibles au public.**
- **Cet appareil ne doit pas être installé par l'utilisateur. Demander au revendeur ou à une société agréée de l'installer. Si l'appareil n' est pas correctement installé il peut y avoir un risque de fuite d' eau, d'électrocution ou d'incendie.**
- **Ne pas marcher sur l'appareil ni y déposer des objets.**
- **Ne jamais éclabousser l'appareil ni le toucher avec des mains humides. Il pourrait en résulter un risque d'électrocution.**
- **Ne pas vaporiser de gaz inflammable à proximité de l'appareil sous risque d'incendie.**
- **Ne pas placer de chauffage au gaz ou tout autre appareil fonctionnant avec une flamme vive là où il serait exposé à l'échappement d'air du climatiseur. Cela risquerait de provoquer une mauvaise combustion.**
- **Ne pas retirer la face avant ou la protection du ventilateur de l'appareil extérieur pendant son fonctionnement.**
- **Ne jamais tenter de réparer ou déménager l'appareil vous-même.**
- **Si vous remarquez des vibrations ou des bruits particulièrement anormaux, arrêter l'appareil, éteindre l'interrupteur et prendre contact avec le revendeur.**
- **Ne jamais mettre des doigts, des bâtons, etc. dans les entrées et sorties d'air.**
- **Si vous sentez des odeurs étranges, arrêter l'appareil, le mettre hors tension et contacter le revendeur. Si vous ne procédez pas de cette façon, il pourrait y avoir risque de panne, d'électrocution ou d'incendie.**
- **Ne JAMAIS laisser des enfants ou des personnes handicapées utiliser le climatiseur sans surveillance.**
- **Toujours surveiller que les jeunes enfants ne jouent pas avec le climatiseur.**
- **Si le gaz de réfrigérant fuit, arrêter le fonctionnement du climatiseur, aérer convenablement la pièce et prendre contact avec le revendeur.**
- **Lors de l'installation, du déplacement ou de l'entretien du climatiseur, n'utilisez que le réfrigérant spécifié (R410A) pour remplir les tuyaux de réfrigérant. Ne pas le mélanger avec un autre réfrigérant et faire le vide d'air dans les tuyaux.**
  Si du réfrigérant est mélangé avec de l'air, cela peut provoquer des pointes de pression dans les tuyaux de réfrigérant et entraîner une explosion et d'autres risques.
  L'utilisation d'un réfrigérant différent de celui spécifi é pour le climatiseur peut entraîner des défaillances mécaniques, des dysfonctionnements du système ou une panne de l'appareil. Dans le pire des cas, cela peut entraîner un obstacle à la mise en sécurité du produit.

⚠ Précaution:

- **Ne pas utiliser d'objet pointu pour enfoncer les boutons car cela risquerait d'endommager la commande à distance.**
- **Ne jamais obstruer les entrées et sorties des appareils extérieurs et intérieurs.**
- **Ne jamais nettoyer la télécommande avec du benzène, un chiffon imbibé de diluant, etc.**
- **Ne pas laisser l'appareil fonctionner pendant une période prolongée dans des conditions humides, par exemple avec une porte ou une fenêtre ouverte. En mode de refroidissement, si l'appareil fonctionne longtemps dans une pièce humide (RH de 80 % ou plus), l'eau condensée à l'intérieur du climatiseur risque de tacher ou d'abîmer les meubles, etc.**
- **Ne pas toucher l'ailette de sortie d'air supérieure ni le registre de sortie d'air inférieur pendant le fonctionnement d'appareil. De la condensation risquerait de se former d'appareil pourrait s'arrêter de fonctionner.**

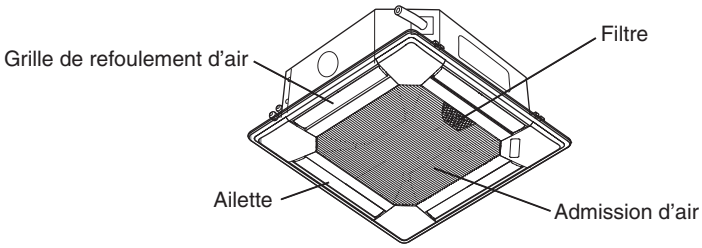
Rangement de l'appareil

Lorsque vous devez ranger l'appareil, veuillez consulter votre revendeur.

2. Nomenclature

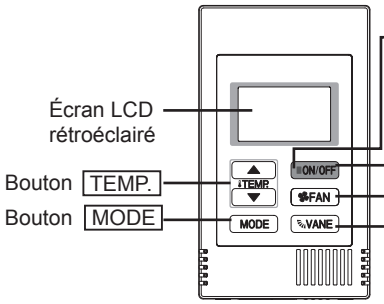
■ **Unité interne**

	PLFY-P·NBMU-E2
Modes du ventilateur	4 modes
Ailette	Auto avec variation
Louvre	–
Filtre	Longue durée
Témoin de nettoyage du filtre	2 500 heures



■ **Contrôleur à distance simple MA**

Interface de la télécommande



Voyant Marche/Arrêt
Le voyant s'allume en vert lors de la mise sous tension et clignote pendant le démarrage et lorsqu'une erreur se produit.

Bouton ON/OFF (Marche/Arrêt)
Appuyer sur ce bouton démarre et arrête le fonctionnement.

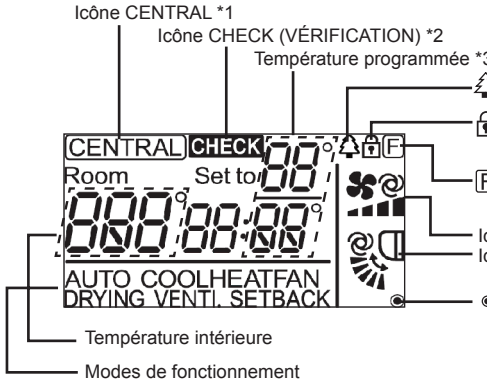
Bouton FAN (Ventilateur)

Bouton VANE (Vanne)

* Pour régler les fonctions non disponibles sur ce contrôleur (PAC-YT53CRAU) comme la fonction Volet, utilisez le contrôleur à distance MA ou le contrôleur centralisé.

Afficheur

* Toutes les icônes sont affichées pour la compréhension.



apparaît lorsque l'unité fonctionne en mode d'économie d'énergie

apparaît lorsque le réglage Commande bloquée est effectif. (Voir page 18.)

F apparaît lorsque les fonctions de l'unité intérieure sont réglées. (Veuillez vous référer au manuel d'installation.)

Icône de vitesse du ventilateur

Icône de vanne

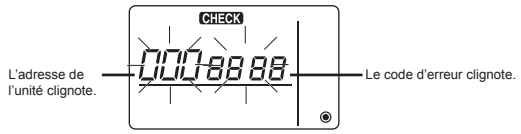
apparaît lorsque l'unité est sous tension.

*1 Icône CENTRAL

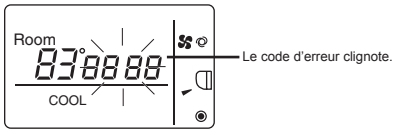
Apparaît lorsque le fonctionnement local suivant est interdit : ON/OFF ; mode de fonctionnement ; température programmée ; vitesse du ventilateur ; vanne.

*2 Icône **CHECK** (VÉRIFICATION)

Le voyant d'alimentation clignote et l'adresse du réfrigérant (trois chiffres) et le code d'erreur (quatre chiffres) clignotent lorsqu'une erreur se produit. Vérifiez l'état d'erreur, arrêtez le fonctionnement et consultez votre revendeur.



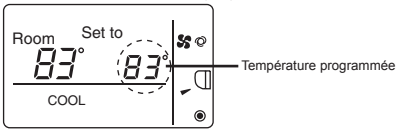
Lorsque seul le code d'erreur clignote, les climatiseurs restent en marche mais une erreur peut s'être produite.
Vérifiez le code d'erreur et consultez votre revendeur.



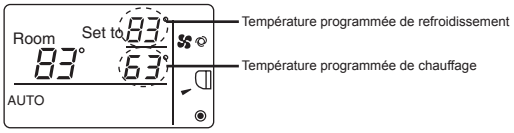
*3 Température programmée

* Vous pouvez sélectionner Centigrade ou Fahrenheit. Consultez le manuel d'installation pour en savoir plus.

En modes FROID, DÉSHU., CHAUD ou AUTO (un seul point de réglage)



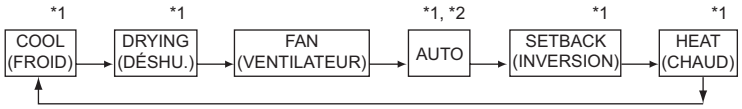
En modes AUTO (deux points de réglage) ou INVERSION



3. Fonctionnement

3.1. Sélection mode

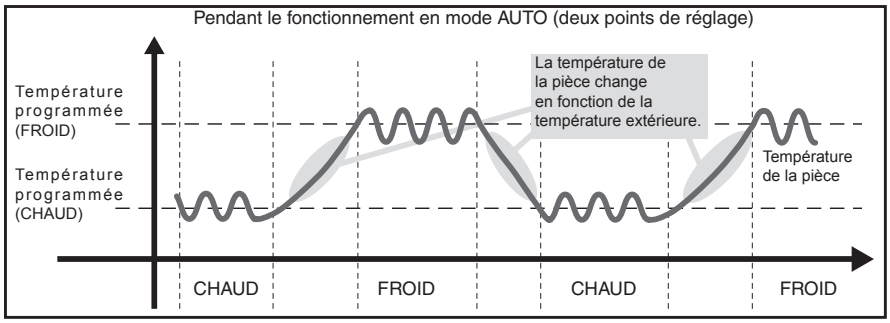
Appuyer sur le bouton MODE change le mode de fonctionnement dans l'ordre suivant.



*1: Toutes les fonctions ne sont pas disponibles sur tous les modèles d'unités intérieures. Les fonctions non disponibles n'apparaissent pas à l'écran.
*2: La température programmée en mode AUTO (un ou deux points de réglage) apparaît en fonction du modèle d'unité intérieure.

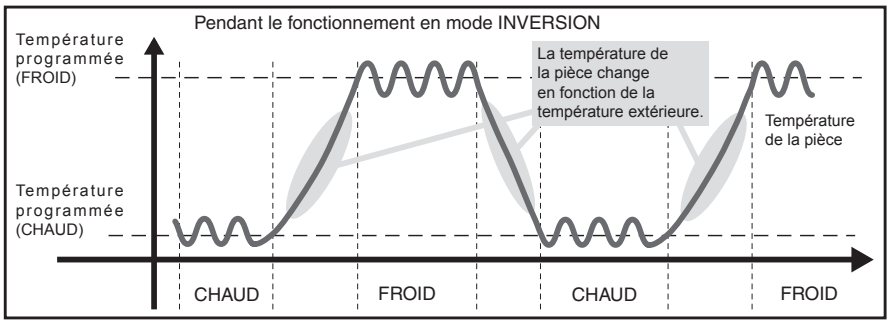
Mode AUTO (deux points de réglage) :

En mode AUTO (deux points de réglage), les températures programmées peuvent servir au refroidissement ou au chauffage ; il est possible de basculer le fonctionnement automatiquement entre le refroidissement et le chauffage en fonction de la température de la pièce.
Les températures programmées pour le refroidissement et le chauffage en mode AUTO (deux points de réglage) reflètent le réglage de la température des modes FROID/DÉSHU. et CHAUD.



Mode INVERSION :

La fonction de INVERSION change automatiquement le mode de fonctionnement entre refroidissement et chauffage afin de maintenir la température de la pièce dans la plage de la température programmée.
Les températures programmées pour le refroidissement et le chauffage en mode INVERSION peuvent varier des températures programmées pour les autres modes.



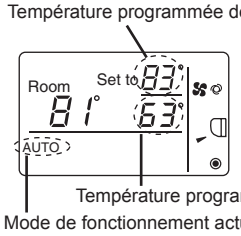
3. Fonctionnement

3.2. Réglage température

En modes FROID, DÉSHU., CHAUD et AUTO (un seul point de réglage)

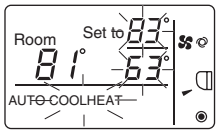
Appuyer sur le bouton TEMP.▲ augmente la température programmée.
Appuyer sur le bouton TEMP.▼ diminue la température programmée.

En modes AUTO (deux points de réglage) et INVERSION

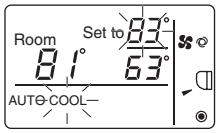


La température programmée (refroidissement/chauffage) actuelle apparaît.
* L'exemple montre l'affichage en mode AUTO (deux points de réglage).

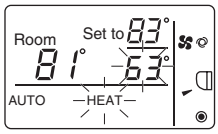
Lorsque vous appuyez sur le bouton TEMP.▲ ou TEMP.▼, l'affichage de la température programmée (refroidissement/chauffage) clignote.



Lorsque l'affichage de la température programmée (refroidissement/chauffage) clignote, appuyer sur le bouton TEMP.▲ augmente les températures programmées de refroidissement et de chauffage et appuyer sur le bouton TEMP.▼ diminue les températures programmées de refroidissement et de chauffage.
Lorsque vous appuyez sur le bouton MODE, seul l'affichage de la température programmée de refroidissement clignote.



Lorsque l'affichage de la température programmée de refroidissement clignote, appuyer sur le bouton TEMP.▲ augmente la température programmée de refroidissement et appuyer sur le bouton TEMP.▼ diminue la température programmée de refroidissement.
Lorsque vous appuyez sur le bouton MODE, seul l'affichage de la température programmée de chauffage clignote.



Lorsque l'affichage de la température programmée de chauffage clignote, appuyer sur le bouton TEMP.▲ augmente la température programmée de chauffage et appuyer sur le bouton TEMP.▼ diminue la température programmée de chauffage.
Appuyer sur le bouton MODE termine le réglage de température programmée.

* Pendant le réglage de la température programmée, le réglage est automatiquement désactivé si le bouton TEMP.▲ ou TEMP.▼ n'est pas touché pendant une période prédéterminée.

3. Fonctionnement

La plage de températures programmées se présente comme suit.

Mode de fonctionnement	Plage de températures programmées
FROID/DÉSHU.	67 - 87 (95)°F/19 - 30 (35)°C
CHAUD	63 (40) - 83°F/17 (5) - 28°C
AUTO (un seul point de réglage)	67 - 83°F/19 - 28°C
AUTO (deux points de réglage)	[FROID] Plage de températures programmées du mode FROID [CHAUD] Plage de températures programmées du mode CHAUD *1, *2
INVERSION	[FROID] Plage de températures programmées du mode FROID [CHAUD] Plage de températures programmées du mode CHAUD *2
Ventilateur, Ventilation	Non réglable

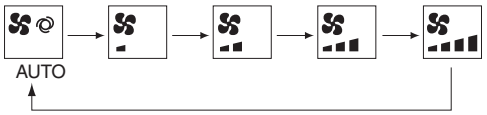
*1 Les températures programmées pour le refroidissement et le chauffage en mode AUTO (deux points de réglage) sont utilisées en mode FROID/DÉSHU. et CHAUD.

*2 Les températures programmées pour le refroidissement et le chauffage peuvent être réglées dans les conditions suivantes.

- La température programmée de refroidissement est supérieure à la température programmée de chauffage.
- La différence entre les températures programmées de refroidissement et de chauffage est égale ou supérieure à la différence de température minimale qui varie en fonction du modèle d'unité intérieure à connecter.

3.3. Réglage vitesse du ventilateur

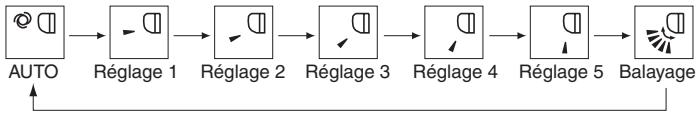
Appuyer sur le bouton FAN change la vitesse du ventilateur dans l'ordre suivant.



* La vitesse du ventilateur réglable varie en fonction du modèle d'unité intérieure à connecter.
* Si l'unité ne possède pas de fonction de ventilation, vous ne pouvez pas régler la vitesse du ventilateur. Le cas échéant, l'icône du ventilateur clignote lorsque vous appuyez sur le bouton FAN.

3.4. Réglage vanne

Appuyer sur le bouton VANE modifie le sens des vannes.

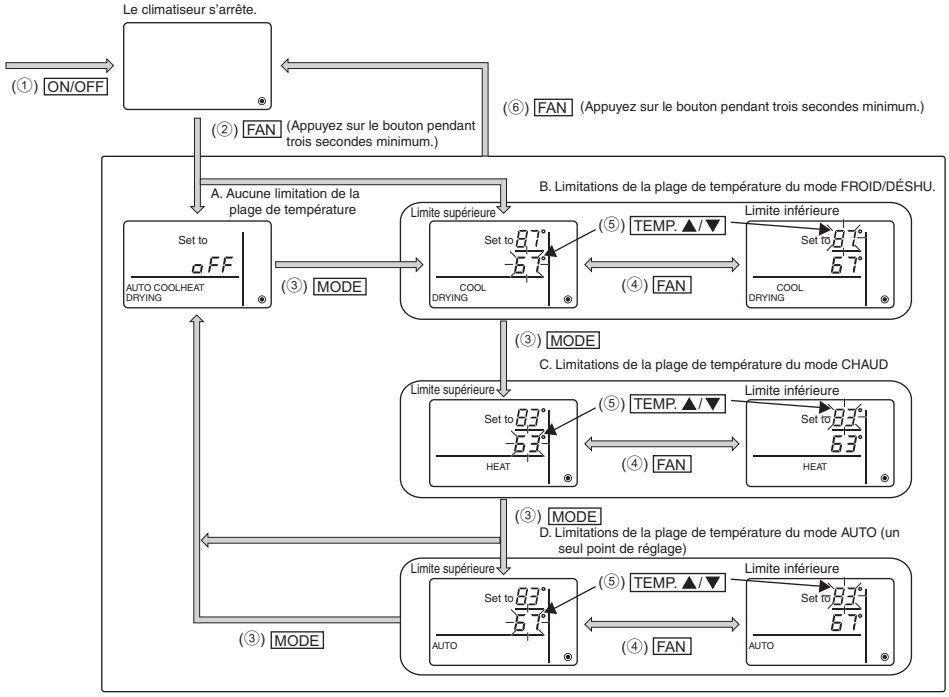


* Le sens des vannes réglable varie en fonction du modèle d'unité intérieure à connecter.
* Si l'unité ne possède pas de fonction de vanne, vous ne pouvez pas régler le sens des vannes. Le cas échéant, l'icône des vannes clignote lorsque vous appuyez sur le bouton VANE.

3. Fonctionnement

3.5. Limitation de la plage de température

La plage de températures programmées de chaque mode de fonctionnement peut être limitée.



① Appuyez sur le bouton ON/OFF pour arrêter le climatiseur.

② Appuyez sur le bouton FAN et maintenez-le enfoncé pendant trois secondes minimum pour afficher l'écran de réglage des limitations de la plage de température. (A ou B apparaît.)

③ Appuyez sur le bouton MODE pour sélectionner A à D.

* Lorsque le mode AUTO (un seul point de réglage) n'est pas disponible sur l'unité intérieure ou lorsque le mode AUTO est réglé sur OFF dans Ignorer mode, D n'apparaît pas.

A. Aucune limitation de la plage de température :
Les limitations de la plage de température ne sont pas exécutées pour tous les modes.

B. Limitations de la plage de température du mode FROID/DÉSHU. :
La plage de températures programmées des modes FROID/DÉSHU., AUTO (deux points de réglage) et INVERSION est modifiable.

C. Limitations de la plage de température du mode CHAUD :
La plage de températures programmées des modes CHAUD, AUTO (deux points de réglage) et INVERSION est modifiable.

D. Limitations de la plage de température du mode AUTO (un seul point de réglage) :
La plage de températures programmées du mode AUTO (un seul point de réglage) est modifiable.

④ Appuyez sur le bouton FAN pour basculer entre les réglages de limite supérieure (Hi) et de limite inférieure (Lo).

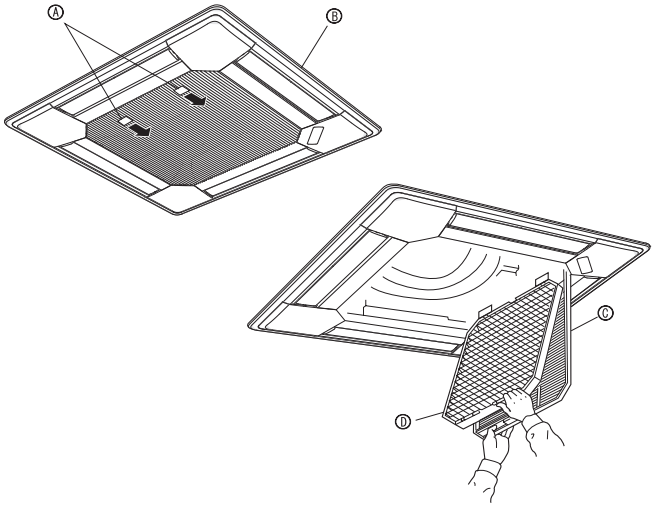
3. Fonctionnement

⑤ Appuyez sur le bouton TEMP.▲ ou TEMP.▼ pour régler la valeur de la limite supérieure/inférieure.
- Appuyer sur les boutons TEMP.▲ et TEMP.▼ simultanément peut afficher la plage de température précédente des modes FROID/DÉSHU., CHAUD et AUTO.
- Il est possible d'ajuster la température dans la plage de températures programmées de l'unité intérieure. Consultez le manuel d'instructions de l'unité intérieure pour en savoir plus.

⑥ Appuyez sur le bouton FAN et maintenez-le enfoncé pendant trois secondes minimum pour terminer le réglage.
- Si cette action est exécutée lorsque A est affiché, la limitation de plage de température n'est pas exécutée.
- Si cette action est exécuté lorsque B, C ou D est affiché, toutes les limitations de plage de température des modes FROID/DÉSHU., CHAUD et AUTO réglées dans B, C ou D sont exécutées.
  Si la plage de températures programmées n'a pas été modifiée, la limitation n'est pas exécutée.
- Une fois la limitation de la plage de température exécutée, si l'utilisateur tente de sélectionner une température en dehors de la plage, l'affichage de la température programmée clignote.

* La plage de température de ce contrôleur (PAC-YT53CRAU), relié aux unités intérieures ayant la fonction de limitation de la plage de température, peut également être restreinte depuis le contrôleur centralisé intégrant la même fonction.

4. Soins et nettoyage



4.1. Nettoyage des filtres et de l'appareil intérieur

⚠ **Attention:**
- **Demander à une personne autorisée de nettoyer le filtre.**

Nettoyage des filtres

- Nettoyer les filtres avec un aspirateur. Si vous ne possédez pas d'aspirateur, battre les filtres contre un objet dur afin de les secouer et de retirer toutes les saletés et la poussière.
- Si les filtres sont particulièrement sales, les laver à l'eau tiède. Veiller à rincer soigneusement toute trace de détergent et laisser sécher les filtres complètement avant de les remonter dans le climatiseur.

⚠ **Précaution:**
- **Ne jamais laisser sécher les filtres au soleil ni les sécher en utilisant une source de chaleur comme un chauffage électrique: vous risqueriez de les déformer.**
- **Ne jamais laver les filtres à l'eau chaude (au-dessus de 50°C,122°F) car vous risqueriez de les faire gondoler.**
- **Veiller à ce que les filtres à air soient toujours en place. La mise en marche de l'appareil alors que les filtres sont retirés pourrait en effet être à l'origine d'un mauvais fonctionnement.**

⚠ **Précaution:**
- **Avant de commencer le nettoyage, arrêter l'appareil et couper l'alimentation.**
- **Les appareils intérieurs sont équipés de filtres servant à extraire les poussières de l'air aspiré. Nettoyer les filtres selon les méthodes illustrées ciaprès.**

Retrait du filtre

⚠ **Précaution:**
- **Lors du retrait du filtre, se protéger les yeux de la poussière. Si vous devez monter sur le rebord d'une fenêtre pour effectuer l'opération, attention de ne pas tomber.**
- **Une fois le filtre retiré, ne pas toucher les pièces métalliques internes de l'appareil intérieur sous peine de blessure.**

■ **Série PLFY-P·NBMU-E2**

① Tirer le bouton de la grille d'aspiration dans le sens indiqué par la flèche pour ouvrir la grille.
② Ouvrir la grille d'aspiration.
③ Dégager le bouton situé au centre du bord de la grille d'aspiration et tirer le filtre vers l'avant pour l'extraire.
Ⓐ Bouton Ⓑ Grille Ⓒ Grille d'aspiration Ⓓ Filtre

5. Guide de dépannage

En cas de problème:	Voici la solution. (L'appareil fonctionne normalement.)
Le climatiseur ne chauffe ni ne refroidit correctement.	■ Nettoyez le filtre. (Le débit d'air est réduit lorsque le filtre est sale ou colmaté.) ■ Contrôlez la température et ajustez la température définie en conséquence. ■ Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace autour de l'appareil extérieur. L'admission ou la sortie d'air de l'appareil intérieur est-elle bloquée ? ■ Une porte ou une fenêtre a-t-elle été laissée ouverte ?
Lorsque l'opération de chauffage débute, de l'air chaud n'est pas expulsé immédiatement de l'appareil intérieur.	■ De l'air chaud est expulsé uniquement lorsque l'appareil intérieur est suffisamment chaud.
En mode de chauffage, le climatiseur s'arrête avant que la température définie pour la pièce soit atteinte.	■ Lorsque la température extérieure est basse et l'humidité de l'air importante, du givre peut se former sur l'appareil extérieur. Dans ce cas, l'appareil extérieur procède à une opération de dégivrage. Un fonctionnement normal de l'appareil devrait débuter au bout de 10 minutes environ.
La direction du débit d'air varie pendant l'opération ou la direction ne peut être définie.	■ En mode de refroidissement, les ailettes se placent automatiquement en position horizontale (basse) au bout d'une (1) heure lorsqu'une direction de débit d'air basse (horizontale) est sélectionnée. Ceci évite la formation d'eau sur les ailettes et prévient tout suintement. ■ En mode de chauffage, les ailettes se placent automatiquement en position horizontale lorsque la température du débit d'air est basse ou pendant le mode de dégivrage.
Lorsque la direction du débit d'air est modifiée, les ailettes se déplacent toujours vers le haut et vers le bas au-delà de la position déterminée avant de s'arrêter sur la position souhaitée.	■ Lorsque la direction du débit d'air est modifiée, les ailettes se placent sur la position déterminée après être passées par la position de base.
Un bruit d'eau qui ruisselle ou plus rarement un souffle peut être perçu.	■ Ces bruits peuvent être perçus lorsque le réfrigérant circule dans le climatiseur ou lorsque le flux du réfrigérant a été modifié.
Un craquement ou un grincement peut être perçu.	■ Ces bruits peuvent être perçus lorsque les pièces du climatiseur frottent les unes contre les autres en raison de l'expansion et de la contraction qui résultent des variations de température.
La pièce a une odeur désagréable.	■ L'appareil intérieur aspire de l'air qui contient des gaz produits par les murs, les moquettes et les meubles ainsi que des odeurs véhiculées par les vêtements, puis il les expulse à nouveau dans la pièce.
Une buée ou vapeur blanche sort de l'appareil intérieur.	■ Si la température intérieure et l'humidité de l'air sont élevées, cette situation peut se produire en début d'opération. ■ En mode de dégivrage, de l'air froid peut être expulsé et avoir l'apparence de la buée.
De l'eau ou de la vapeur sort de l'appareil extérieur.	■ En mode de refroidissement, de l'eau peut se former et suinter des tuyaux et des raccords froids. ■ En mode de chauffage, de l'eau peut se former et suinter de l'échangeur thermique. ■ En mode de dégivrage, l'eau présent sur l'échangeur thermique s'évapore provoquant ainsi une émission de vapeur d'eau.
Le témoin de fonctionnement n'apparaît pas sur l'écran de la télécommande.	■ Mettez l'appareil sous tension. Le signe "◉" apparaîtra sur l'écran de la télécommande.
Le climatiseur ne fonctionne pas même lorsque l'on appuie sur le bouton ON/OFF. L'affichage du mode de fonctionnement disparaît de la télécommande.	■ L'alimentation d'appareil intérieur est-elle éteinte ? Allumez l'appareil.
Le signe "CENTRAL" apparaît sur l'écran de la télécommande.	■ Lors du contrôle centralisé, le signe "CENTRAL" apparaît sur l'écran de la télécommande et le fonctionnement du climatiseur ne peut être lancé ou arrêté à l'aide de la télécommande.
Lorsque le climatiseur est redémarré immédiatement après avoir été éteint, son fonctionnement est bloqué même si la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) est sollicitée.	■ Patientez trois minutes environ. (Le fonctionnement s'est arrêté pour protéger le climatiseur.)
Le climatiseur fonctionne sans que la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) soit sollicitée.	■ Le climatiseur est-il relié à une télécommande centralisée ? Veuillez consulter les personnes responsables du contrôle du climatiseur. ■ Le signe "CENTRAL" apparaît-il sur l'écran de la télécommande ? Veuillez consulter les personnes responsables du contrôle du climatiseur. ■ La fonction de recouvrement auto en cas de coupure d'électricité a-t-elle été réglée ? Appuyez sur la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) pour l'arrêter.
Le climatiseur s'arrête sans que la touche "ON/OFF" (Marche/Arrêt) soit sollicitée.	■ Le climatiseur est-il relié à une télécommande centralisée ? Veuillez consulter les personnes responsables du contrôle du climatiseur. ■ Le signe "CENTRAL" apparaît-il sur l'écran de la télécommande ? Veuillez consulter les personnes responsables du contrôle du climatiseur.
Le message "HO" apparaît sur l'écran de la télécommande.	■ Les paramétrages initiaux sont en cours d'exécution. Patientez 3 minutes environ.
Un code d'erreur apparaît sur l'écran de la télécommande.	■ Les dispositifs de protection ont fonctionné pour protéger le climatiseur. ■ N'essayez pas de réparer cet appareil vous-même. Mettez l'appareil hors tension immédiatement et consultez votre revendeur. Vous devrez fournir au revendeur le nom du modèle et les informations qui apparaissent sur l'écran de la télécommande.
Un bruit de goutte à goutte ou de moteur qui tourne peut être perçu.	■ A l'arrêt de l'opération de refroidissement, la pompe de vidange se met en marche puis s'arrête. Patientez 3 minutes environ.

5. Guide de dépannage

<table>
<tr><th>En cas de problème:</th><th>Voici la solution. (L'appareil fonctionne normalement.)</th></tr>
<tr><td>Le bruit perçu est supérieur aux caractéristiques sonores.</td><td>■ Le niveau sonore du fonctionnement en intérieur est affecté par l'acoustique de la pièce en question, comme indiqué dans le tableau ci-dessous. Il sera plus élevé que les caractéristiques sonores nominales, car ces dernières sont mesurées dans une pièce sans écho.
<table>
<tr><td></td><td>Pièces présentant une absorption phonique élevée</td><td>Pièces présentant une absorption phonique normale</td><td>Pièces présentant une absorption phonique faible</td></tr>
<tr><td>Exemples de pièce</td><td>Studio de radio-diffusion, salle de musique, etc.</td><td>Salle de réception, entrée d'hôtel, etc.</td><td>Bureau, chambre d'hôtel</td></tr>
<tr><td>Niveaux sonores</td><td>3 à 7 dB</td><td>6 à 10 dB</td><td>9 à 13 dB</td></tr>
</table></td></tr>
<tr><td>Rien n'apparaît sur l'écran de la télécommande sans fil, l'écran est flou, ou l'appareil intérieur ne reçoit aucun signal sauf si la télécommande est éteinte.</td><td>■ Les piles sont faibles.
Remplacez les piles et appuyez sur la touche "Reset" (Réinitialiser).
■ Si rien n'apparaît suite au remplacement des piles, assurez-vous que les piles sont insérées conformément à la polarité indiquée (+, –).</td></tr>
<tr><td>Le témoin de fonctionnement situé près du récepteur de la télécommande sans fil sur l'appareil intérieur clignote.</td><td>■ La fonction d'auto-diagnostic a fonctionné pour protéger le climatiseur.
■ N'essayez pas de réparer cet appareil vous-même.
Mettez l'appareil hors tension immédiatement et consultez votre revendeur. Veuillez fournir au revendeur le nom du modèle.</td></tr>
<tr><td>De l'air chaud est soufflé par l'appareil intérieur lorsque le mode chauffage est éteint ou en mode ventilation.</td><td>■ Lorsqu'un autre appareil intérieur fonctionne en mode chauffage, la valve de contrôle s'ouvre et se referme régulièrement afin de maintenir la stabilité du système de climatisation. Cette opération s'arrête au bout d'un certain temps.
* Si cela provoquait une augmentation indésirable de la température, par exemple dans de petites pièces, suspendez temporairement le fonctionnement d'appareil.</td></tr>
</table>

Plages de fonctionnement

Les plages des températures de fonctionnement pour les appareils intérieurs et extérieurs de série Y, R2, Multi-S sont indiquées ci-dessous.

⚠ **Attention :**

L'utilisation du climatiseur en dehors de ces plages de températures et taux d'humidité de fonctionnement peut provoquer des dégâts importants.

Mode	Appareil intérieur	Appareil extérieur		
		PUHY	PURY	PUMY
Refroidissement	15 °C à 24 °C, 59 °F à 75 °F WB	–5 °C à 46 °C, 23 °F à 115 °F DB	–5 °C à 46 °C, 23 °F à 115 °F DB	–5 °C à 46 °C, 23 °F à 115 °F DB
Chauffage	15 °C à 27 °C, 59 °F à 81 °F DB	–20 °C à 15,5 °C, –4 °F à 60 °F WB	–20 °C à 15,5 °C, 10 °F à 60 °F WB	–18 °C à 15,5 °C, 0 °F à 60 °F WB

Remarque: Tant pour les appareils intérieurs qu'extérieurs, nous recommandons une utilisation avec un taux d'humidité relative standard compris entre 30 % et 80 %.

⚠ **Avertissement :**

Si le climatiseur fonctionne sans refroidir ou sans chauffer la pièce (en fonction du modèle), contacter le revendeur car il pourrait alors y avoir une fuite de gaz réfrigérant. Toujours demander au représentant du service technique s'il n'y a pas de fuite de réfrigérant après une intervention technique.

Le gaz réfrigérant présent dans le climatiseur est sûr et normalement il ne doit pas y avoir de fuite. Néanmoins, en case de fuite à l'intérieur, si le gaz réfrigérant entre en contact avec la partie chauffante d'un chauffage à ventilation, d'un chauffage d'appoint, d'un poêle, etc., il dégagera des substances toxiques.

6. Spécifications techniques

■ **Série PLFY-P·NBMU-E2**

Modèle		PLFY-P08NBMU-E2	PLFY-P12NBMU-E2	PLFY-P15NBMU-E2	PLFY-P18NBMU-E2	PLFY-P24NBMU-E2	PLFY-P30NBMU-E2	PLFY-P36NBMU-E2
Source d'alimentation		Single 208/230 V 60 Hz						
Pouvoir	Refroidissant <BTU/h>	8 000	12 000	15 000	18 000	24 000	30 000	36 000
	Chauffant <BTU/h>	9 000	13 500	17 000	20 000	27 000	34 000	40 000
Dimension	Hauteur <pouce>	10-3/16 (1-3/8)				11-3/4 (1-3/8)		
	Largeur <pouce>	33-1/16 (37-3/8)						
	Profondeur <pouce>	33-1/16 (37-3/8)						
Poids net	<lbs>	51 (13)				60 (13)		
Flux d'air du ventilateur	SEC <CFM>	490-530-550-560	490-530-550-560	490-530-550-560	490-530-570-640	560-640-710-780	810-740-640-560	780-880-990-1060
(Bas-Moyen1-Moyen2-Haut)	HUMIDE <CFM>	460-500-510-530	460-500-510-530	460-500-510-530	460-490-530-600	530-600-670-740	780-710-600-530	740-850-950-1030
Niveau sonore (Bas-Moyen2-Moyen1-Haut)	<dB>	27-29-30-31	27-29-30-31	28-29-30-31	28-29-30-32	28-31-34-37	28-32-35-37	35-38-41-43

*1 La capacité de refroidissement/chauffage indique la valeur maximale lorsque l'appareil fonctionne dans les condition suivantes.
Refroidissement : appareil intérieur 27 °C DB, 81 °F DB/19 °C WB, 66 °F WB, appareil extérieur 35 °C DB, 95 °F DB
Chauffage : appareil intérieur 20 °C DB, 68 °F DB, appareil extérieur 7 °C DB, 45 °F DB/6 °C WB, 43 °F WB

*2 Le schéma entre () correspond à la "GRILL" (grille).

Contentido

1. Medidas de Seguridad 22
2. Nombres de las piezas 23
3. Operación 24
4. Cuidado y limpieza 28
5. Localización de fallos 29
6. Especificaciones 30

Nota:
En este manual de operación, la frase "Controlador remoto MA simple" se refiere a PAC-YT53CRAU.
Si necesita más información sobre el otro controlador remoto, consulte el manual de instrucciones incluido en estas cajas.

1. Medidas de Seguridad

- **Antes de instalar la unidad, asegúrese de haber leído el capítulo de "Medidas de seguridad".**
- **Las "Medidas de seguridad" señalan aspectos muy importantes sobre seguridad. Es importante que se cumplan todos.**
- **Antes de conectar el sistema, informe al servicio de suministro o pídale permiso para efectuar la conexión.**

Símbolos utilizados en el texto

⚠ Atención:
Describe precauciones que deben tenerse en cuenta para evitar el riesgo de lesiones o muerte del usuario.
⚠ Cuidado:
Describe las precauciones que se deben tener para evitar daños en la unidad.

Símbolos utilizados en las ilustraciones

⏚ : Indica una pieza que debe estar conectada a tierra.

⚠ Atención:

- **Para aplicaciones que no están disponibles para el público general.**
- **La unidad no debe ser instalada por el usuario. Pida a su distribuidor o a una empresa debidamente autorizada que se lo instale. La incorrecta instalación de la unidad puede dar lugar a goteo de agua, descarga eléctrica o fuego.**
- **No se suba encima ni coloque objetos sobre la unidad.**
- **No vierta agua sobre la unidad ni la toque con las manos húmedas. Puede producirse una descarga eléctrica.**
- **No rocíe gases combustibles en las proximidades de la unidad. Puede haber riesgo de incendio.**
- **No coloque calentadores de gas o cualquier otro aparato de llama abierta expuestos a la corriente de aire descargada por la unidad. Puede dar lugar a una combustión incompleta.**
- **No extraiga el panel frontal del ventilador de la unidad exterior mientras esté en funcionamiento.**
- **No intente reparar la unidad ni la cambie de lugar usted mismo.**
- **Cuando note ruidos o vibraciones que no sean normales, pare la unidad, desconecte la fuente de alimentación y póngase en contacto con su proveedor.**
- **No inserte nunca dedos, palos, etc. en las tomas o salidas de aire.**
- **Si detecta olores raros pare la unidad, desconecte el interruptor de red y consulte con su distribuidor. De lo contrario puede haber una rotura, una descarga eléctrica o fuego.**
- **Este aparato de aire acondicionado NO debe ser utilizado por niños ni por personas inválidas sin el control de una persona adulta.**
- **Los niños pequeños deben estar vigilados por personas adultas para impedir que jueguen con el equipo de aire acondicionado.**
- **Si se producen fugas de gas refrigerante, pare la unidad, ventile bien la habitación y avise a su proveedor.**
- **Cuando instale, mueva o revise el equipo de aire acondicionado, utilice solo el refrigerante indicado (R410A) para cargar los tubos del refrigerante.**
  No lo mezcle con otro tipo de refrigerante y vacíe completamente de aire los tubos.
  Si el aire se mezcla con el refrigerante, podría producir una tensión anormalmente alta en el tubo del refrigerante y ocasionar una explosión u otros peligros.
  Usar un refrigerante distinto al indicado para el sistema provocará un fallo mecánico, un funcionamiento defectuoso del sistema o la avería de la unidad.
  En el peor de los casos, podría suponer un grave impedimento para garantizar la seguridad del producto.

⚠ Cuidado:

- **No utilice objetos puntiagudos para apretar los botones ya que podría dañarse el controlador remoto.**
- **No bloquee ni cubra nunca las tomas y salidas de las unidades interior y exterior.**
- **No limpie el controlador remoto con gasolina, trapos químicos, etc.**
- **No utilice la unidad durante mucho rato en ambientes húmedos, p.ej. con una puerta o ventana abierta. Si la unidad funciona en modo de enfriamiento en un lugar con mucha humedad (80% o más) durante mucho rato, la condensación del acondicionador de aire podría caer y mojar o dañar los muebles, etc.**
- **No toque el deflector de la salida de aire superior ni la compuerta de la salida de aire inferior durante el funcionamiento. De lo contrario podría caer la condensación y la unidad podría detenerse.**

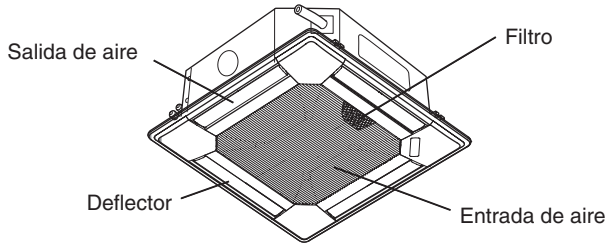
Eliminación de la unidad

Cuando deba eliminar la unidad, consulte con su distribuidor.

2. Nombres de las piezas

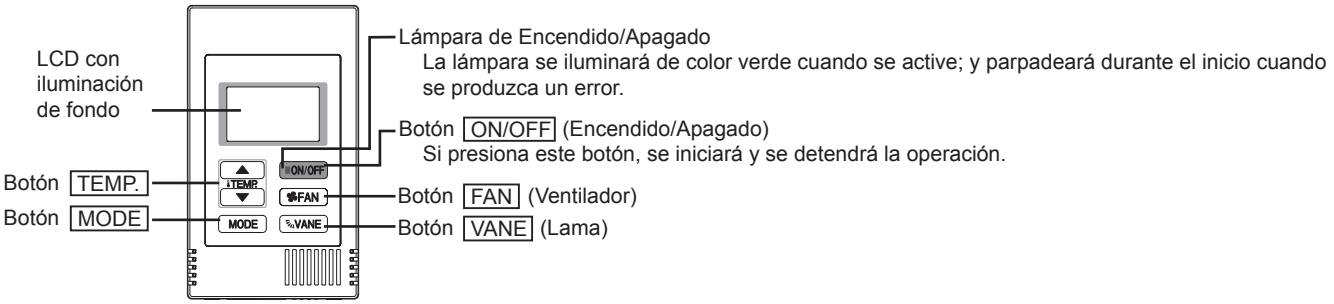
■ **Unidad interior**

	PLFY-P·NBMU-E2
Pasos del ventilador	4 pasos
Deflector	Automático oscilante
Rejilla	–
Filtro	Larga duración
Indicación de limpieza de filtro	2.500 horas



■ **Controlador remoto MA simple**

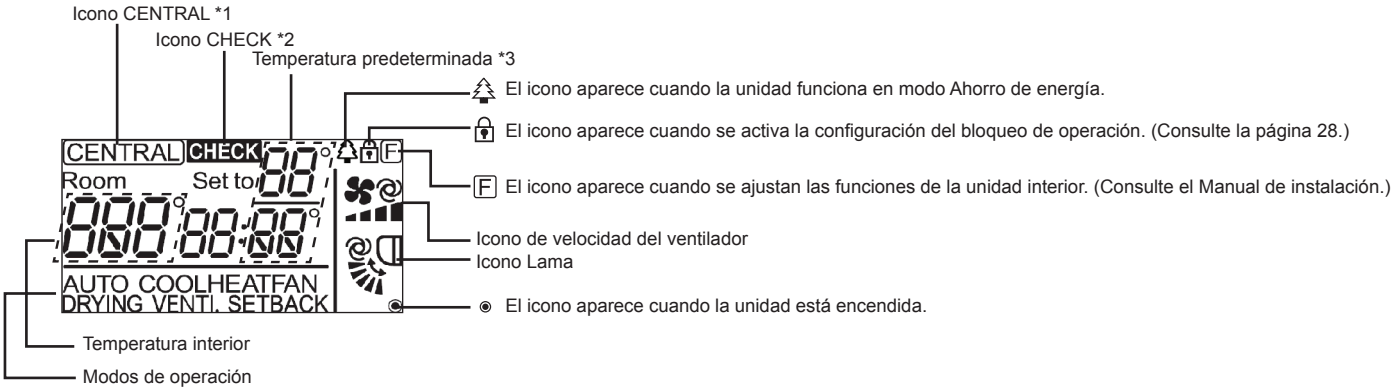
Interfaz del controlador



* Para ajustar las funciones no disponibles de este controlador (PAC-YT53CRAU), como Defl., utilice el Controlador Remoto MA o el controlador centralizado.

Pantalla

* Todos los iconos se muestran para explicar su significado.

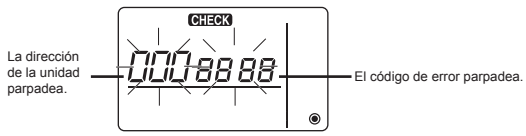


*1 Icono CENTRAL

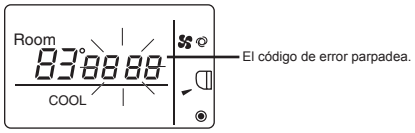
Aparece cuando no se permite una de las operaciones locales: ON/OFF, modo de operación, temperatura predeterminada, velocidad del ventilador, lama.

*2 Icono **CHECK**

Si se produce un error, el indicador de encendido parpadeará, así como la dirección de la unidad (tres dígitos) y el código de error (cuatro dígitos). Compruebe el estado del error; detenga la operación y consulte a su proveedor.



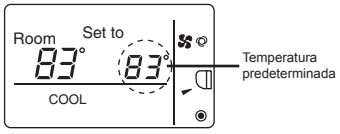
Cuando solo parpadea el código de error, la unidad de aire acondicionado se mantiene en funcionamiento, pero es posible que se haya producido un error.
Compruebe el código de error y consulte a su proveedor.



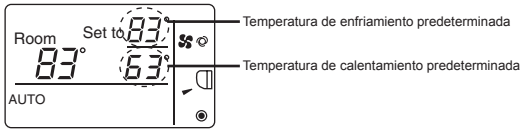
*3 Temperatura predeterminada

* Se puede seleccionar Centígrados o Fahrenheit. Para más información, consulte el Manual de instalación.

En los modos FRÍO, SECAR, CALOR o AUTO (punto de ajuste único)



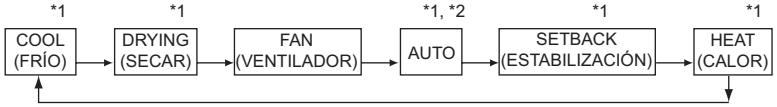
En los modos AUTO (punto de ajuste doble) o ESTABILIZACIÓN



3. Operación

3.1. Selección de modo

Si se pulsa el botón MODE, cambiará el modo de operación en el siguiente orden.



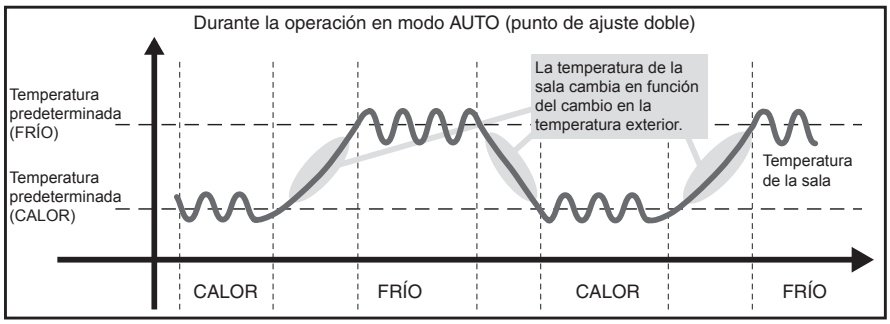
*1: No todas las funciones están disponibles en todos los modelos de unidades interiores. Las funciones que no estén disponibles, no aparecerán en la pantalla.

*2: La temperatura predeterminada en modo AUTO (para punto de ajuste único o doble) aparecerá según el modelo de la unidad interior.

Modo AUTO (punto de ajuste doble):

En modo AUTO (punto de ajuste doble), las temperaturas predeterminadas se pueden ajustar para refrigerar y calentar; y la operación se puede cambiar automáticamente de enfriar a calentar, según la temperatura de la habitación.

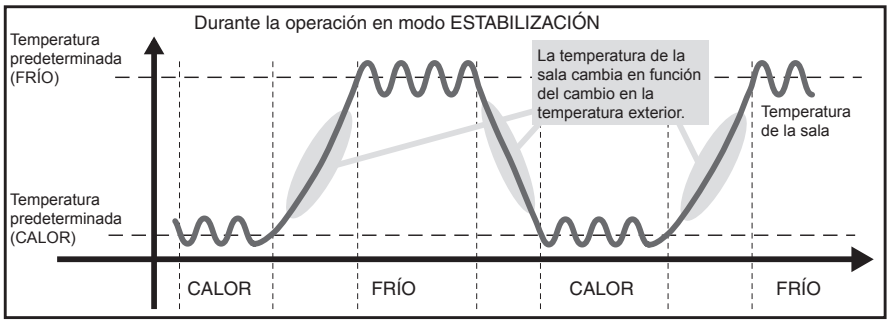
Las temperaturas predeterminadas de enfriamiento y calentamiento que se ajusten en el modo AUTO (punto de ajuste doble) se verán reflejadas en la configuración de temperatura de los modos FRÍO/SECAR y CALOR.



Modo ESTABILIZACIÓN:

La función de ESTABILIZACIÓN cambia automáticamente el modo de funcionamiento entre refrigeración y calefacción, para mantener la temperatura de la sala dentro del rango de temperatura establecido.

Las temperaturas predeterminadas de enfriamiento y calentamiento que se ajusten en el modo ESTABILIZACIÓN pueden diferir de las que se ajusten en otros modos.



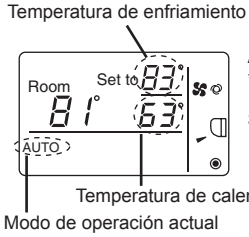
3. Operación

3.2. Configuración de la temperatura

En los modos FRÍO, SECAR, CALOR y AUTO (punto de ajuste único)

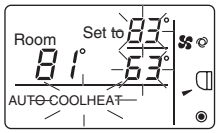
Si se pulsa el botón [TEMP.▲], aumentará la temperatura predeterminada.
Si se pulsa el botón [TEMP.▼], se reducirá la temperatura predeterminada.

En los modos AUTO (punto de ajuste doble) y ESTABILIZACIÓN

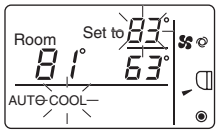


Aparecerá la temperatura predeterminada actual (enfriamiento/calentamiento).
* El ejemplo muestra la pantalla en modo AUTO (punto de ajuste doble).

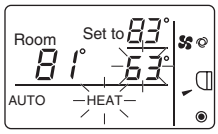
Si se pulsa el botón [TEMP.▲] o [TEMP.▼], parpadeará la temperatura predeterminada (enfriamiento/calentamiento).



Si, mientras parpadea la temperatura predeterminada (enfriamiento/calentamiento), se pulsa el botón [TEMP.▲] aumentará dicha temperatura para enfriar y calentar; si se presiona el botón [TEMP.▼], la temperatura predeterminada se reducirá para enfriar y calentar.
Si se pulsa el botón [MODE], solo parpadeará la temperatura predeterminada de enfriamiento.



Si, mientras parpadea la temperatura predeterminada de enfriamiento, se pulsa el botón [TEMP.▲], ésta aumentará; y si se pulsa el botón [TEMP.▼] se reducirá.
Si se pulsa el botón [MODE], solo parpadeará la temperatura predeterminada de calentamiento.



Si, mientras parpadea la temperatura predeterminada de calentamiento, se pulsa el botón [TEMP.▲], ésta aumentará; y si se pulsa el botón [TEMP.▼], se reducirá.
Si se pulsa el botón [MODE], se completará la configuración de temperatura predeterminada.

* Durante el ajuste de la temperatura predeterminada, la configuración se desactivará automáticamente si se pulsa el botón [TEMP.▲] o [TEMP.▼] o si no se toca durante un periodo de tiempo determinado.

El rango de temperatura predeterminada es el siguiente.

Modo de operación	Rango de temperatura predeterminada
FRÍO/SECAR	67 - 87 (95)°F/19 - 30 (35)°C
CALOR	63 (40) - 83°F/17 (5) - 28°C
AUTO (punto de ajuste único)	67 - 83°F/19 - 28°C
AUTO (punto de ajuste doble)	[FRÍO] Rango de temperatura predeterminada en modo FRÍO [CALOR] Rango de temperatura predeterminada en modo CALOR *1, *2
ESTABILIZACIÓN	[FRÍO] Rango de temperatura predeterminada en modo FRÍO [CALOR] Rango de temperatura predeterminada en modo CALOR *2
VENTILADOR, VENTILACIÓN	No se puede configurar

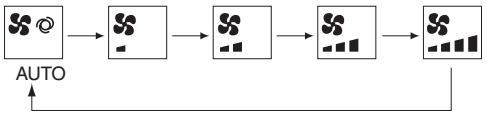
*1 Las temperaturas predeterminadas para enfriamiento y calentamiento del modo AUTO (punto de ajuste doble) se utilizarán para las del modo FRÍO/SECAR y CALOR.

*2 Las temperaturas predeterminadas de enfriamiento y de calentamiento se pueden ajustar en las siguientes condiciones.

- La temperatura predeterminada de enfriamiento es superior a la de calentamiento.
- La diferencia entre las temperaturas predeterminadas de enfriamiento y calentamiento es igual o superior a la diferencia de temperatura mínima que varía según el modelo de la unidad interior que se vaya a conectar.

3.3. Configuración de la velocidad del ventilador

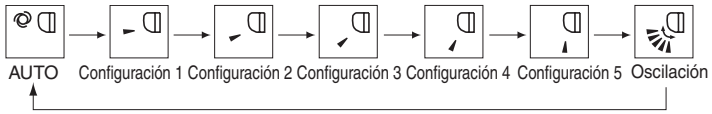
Si se pulsa el botón FAN , cambiará la velocidad del ventilador en el siguiente orden.



* La velocidad del ventilador ajustable varía según el modelo de la unidad interior que se vaya a conectar.
* Si la unidad no tiene función de ajuste del ventilador, la velocidad no se podrá ajustar.
  En tal caso, el icono del ventilador parpadeará si se pulsa el botón FAN .

3.4. Configuración de la lama

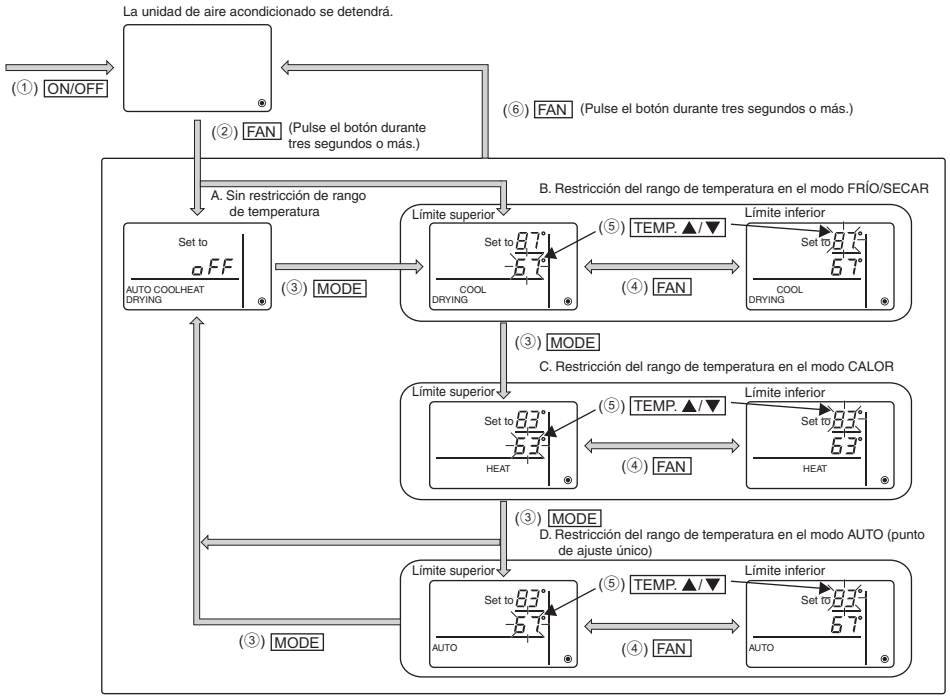
Si se pulsa el botón VANE, se cambiará la dirección de lama.



* La dirección de lama ajustable varía según el modelo de unidad interior que se vaya a conectar.
* Si la unidad no tiene función de lama, la dirección de ésta no se podrá ajustar.
  En tal caso, el icono de lama parpadeará cuando se pulse el botón VANE.

3.5. Restricción del rango de temperatura

Se puede restringir el rango de temperatura predeterminada de cada modo de operación.



① Pulse el botón ON/OFF para detener la unidad de aire acondicionado.

② Mantenga pulsado el botón FAN durante tres segundos o más para visualizar la restricción del rango de temperatura. (Aparecerá A o B).

③ Pulse el botón MODE para seleccionar de A a D.

* Cuando el modo AUTO (punto de ajuste único) no esté disponible en la unidad interior o cuando el modo AUTO se ajuste a OFF en la configuración de Modo omitir, no se visualizará D.

A. Sin restricción de rango de temperatura:
La restricción del rango de temperatura no se ejecutará en todos los modos.

B. Restricción del rango de temperatura en el modo FRÍO/SECAR:
El rango de temperatura del modo FRÍO/SECAR, AUTO (punto de ajuste doble) y ESTABILIZACIÓN se puede modificar.

C. Restricción del rango de temperatura en el modo CALOR:
El rango de temperatura predeterminado del modo CALOR, AUTO (punto de ajuste doble) y ESTABILIZACIÓN se puede modificar.

D. Restricción del rango de temperatura en el modo AUTO (punto de ajuste único):
El rango de temperatura predeterminada en el modo AUTO (punto de ajuste único) se puede modificar.

④ Pulse el botón FAN para cambiar entre las configuraciones del límite superior (Hi) y del límite inferior (Lo).

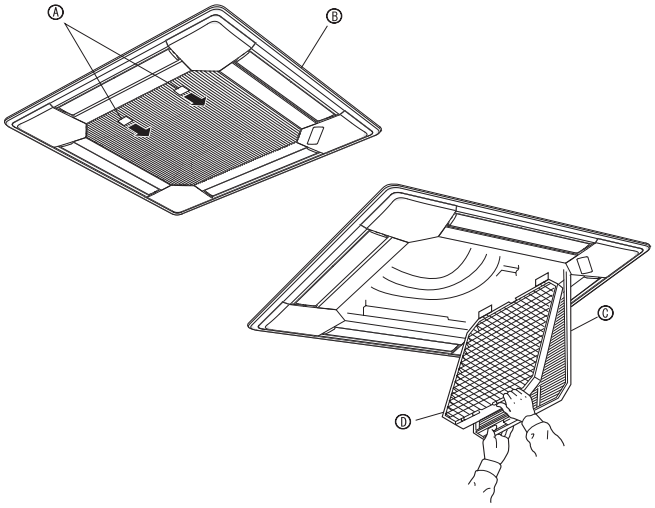
3. Operación

⑤ Pulse el botón TEMP.▲ o TEMP.▼ para ajustar el valor límite superior/inferior.
- Si se pulsan simultáneamente los botones TEMP.▲ y TEMP.▼ se podrá obtener el rango de temperatura previo para los modos FRÍO/SECAR, CALOR y AUTO.
- La temperatura se puede ajustar en el rango de temperatura predeterminado de la unidad interior. Para más información, consulte el Manual de instrucciones de la unidad interior.

⑥ Mantenga pulsado el botón FAN durante tres segundos o más para completar la configuración.
- Si esta acción se lleva a cabo mientras se visualiza A, no se ejecutará la restricción del rango de temperatura.
- Si esta acción se lleva a cabo mientras se visualiza de la B a la D, se ejecutarán todas las restricciones del rango de temperatura de los modos FRÍO/SECAR, CALOR y AUTO que se hayan configurado de la B a la D.
  Si el rango de temperatura predeterminada no se ha modificado, la restricción no se ejecutará.
- Después de ejecutar la restricción del rango de temperatura, si el usuario intenta seleccionar una temperatura que no se encuentra dentro del rango, la temperatura predeterminada parpadeará.

* El rango de temperatura de este controlador (PAC-YT53CRAU) conectado a las unidades interiores que tengan la función de restricción del rango de temperatura se puede restringir también desde el controlador centralizado que tiene la misma función.

4. Cuidado y limpieza



4.1. Limpiar los filtros y la unidad interior

⚠ **Precaución:**
- **Encargue la limpieza del filtro a personal autorizado.**

Limpieza de los filtros

- Limpie los filtros con ayuda de una aspiradora. Si no tiene aspiradora, golpee suavemente los filtros contra un objeto sólido para desprender el polvo y la suciedad.
- Si los filtros están especialmente sucios, lávelos con agua tibia. Tenga cuidado de aclarar bien cualquier resto de detergente y deje que los filtros se sequen completamente antes de volver a ponerlos en la unidad.

⚠ **Cuidado:**
- **No seque los filtros colocándolos al sol o con una fuente de calor como el de una estufa eléctrica; podrían deformarse.**
- **No lave los filtros en agua caliente (más de 50°C, 122 °F) ya que se deformarían.**
- **Cerciórese de que los filtros están siempre instalados. El funcionamiento de la unidad sin filtros puede provocar un mal funcionamiento.**

⚠ **Cuidado:**
- **Antes de empezar la limpieza, apague la fuente de alimentación.**
- **Las unidades interiores están equipadas con un filtro que elimina el polvo del aire aspirado. Limpie el filtro usando los métodos indicados en las ilustraciones siguientes.**

Retirada del filtro

⚠ **Cuidado:**
- **Al retirar el filtro, tenga cuidado de protegerse los ojos del polvo. Asimismo, si para hacerlo tiene que subirse a un taburete, tenga cuidado de no caerse.**
- **Una vez retirado el filtro, no toque las partes metálicas que hay en la unidad interior, ya que puede causarle heridas.**

■ **Serie PLFY-P·NBMU-E2**

① Tire del pomo de la rejilla de admisión en la dirección indicada por la flecha y la rejilla se abrirá.
② Abra la rejilla de admisión.
③ Suelte la perilla del borde central de la rejilla de admisión y tire del filtro hacia delante para extraerlo.
Ⓐ Perilla Ⓑ Rejilla Ⓒ Rejilla de admisión Ⓓ Filtro

5. Localización de fallos

¿Problemas?	Aquí tiene la solución. (La unidad funciona normalmente).
El acondicionador de aire no calienta o refrigera bien.	■ Limpie el filtro (el flujo de aire se reduce cuando el filtro está sucio o atascado). ■ Compruebe el ajuste de temperatura y modifique la temperatura ajustada. ■ Asegúrese de que hay espacio suficiente alrededor de la unidad exterior. ¿Está bloqueada la entrada o la salida de aire de la unidad interior? ■ ¿Ha dejado abierta una puerta o ventana?
Cuando comienza el modo de calefacción, al principio no sale aire caliente de la unidad interior.	■ El aire caliente no empieza a salir hasta que la unidad interior se ha calentado lo suficiente.
Durante el modo de calefacción, el acondicionador de aire se detiene antes de alcanzar la temperatura ajustada para la habitación.	■ Cuando la temperatura exterior es baja y la humedad es alta, puede formarse escarcha en la unidad exterior. Si esto sucede, la unidad exterior iniciará la operación de descongelación. Una vez transcurridos unos 10 minutos, se reanudará el funcionamiento normal.
La dirección del aire cambia durante el funcionamiento o no es posible cambiar la dirección del flujo de aire.	■ Durante el modo de refrigeración, los deflectores se mueven automáticamente a la posición horizontal (inferior) tras 1 hora cuando se ha seleccionado la dirección de flujo de aire inferior (horizontal). De esta forma se evita que se acumule agua y caiga desde los deflectores. ■ Durante el modo de calefacción, los deflectores se mueven automáticamente a la posición de flujo de aire horizontal si la temperatura del flujo de aire es baja o durante el modo de descongelación.
Cuando cambia la dirección del flujo de aire, los deflectores siempre se mueven arriba y abajo antes de detenerse en la posición ajustada.	■ Cuando cambia la dirección del flujo de aire, los deflectores se mueven a la posición ajustada tras haber detectado la posición base.
Se oye un sonido de agua fluyendo o, en ocasiones, una especie de silbido.	■ Estos sonidos se pueden oír cuando el refrigerante fluye por el acondicionador de aire o cuando cambia el flujo del refrigerante.
Se oye un traqueteo o un chirrido.	■ Estos ruidos se oyen cuando las piezas rozan entre sí debido a la expansión y contracción provocadas por los cambios de temperatura.
Hay un olor desagradable en la sala.	■ La unidad interior recoge aire que contiene gases producidos por las paredes, moquetas y muebles, así como olores atrapados en las ropas y después lo devuelve a la sala.
La unidad interior expulsa un vaho o humo blanco.	■ Si la temperatura y la humedad de la unidad interior son altas, esto puede suceder inmediatamente tras encender el acondicionador de aire. ■ Durante el modo de descongelación, el aire frío puede salir hacia abajo con la apariencia de vaho.
La unidad exterior expulsa agua o vapor.	■ Durante el modo de refrigeración, puede acumularse agua y gotear de las tuberías y juntas de refrigeración. ■ Durante el modo de calefacción, puede acumularse agua y gotear del intercambiador de calor. ■ Durante el modo de descongelación, el agua del intercambiador de calor se evapora, por lo que se emite vapor de agua.
El indicador de operación no aparece en la pantalla del controlador remoto.	■ Encienda el equipo. En la pantalla del controlador remoto aparecerá el indicador "◉".
El acondicionador de aire no funciona siquiera pulsando el botón ON/OFF. La pantalla del modo de funcionamiento del controlador remoto desaparece.	■ ¿Está desconectado el interruptor de red de la unidad interior? Conecte el interruptor de red.
En la pantalla del controlador remoto aparece "CENTRAL".	■ Durante el control central, "CENTRAL" aparece en la pantalla del controlador remoto. El funcionamiento del acondicionador de aire no se puede iniciar ni detener con el controlador remoto.
Al reiniciar el acondicionador de aire poco después de apagarlo, no funciona al pulsar el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO).	■ Espere unos tres minutos. (El funcionamiento se ha detenido para proteger el acondicionador de aire).
El acondicionador de aire funciona sin haber pulsado el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO).	■ ¿El acondicionador de aire está conectado a un controlador remoto central? Consulte a la persona encargada de controlar el acondicionador de aire. ■ ¿Aparece "CENTRAL" en la pantalla del controlador remoto? Consulte a la persona encargada de controlar el acondicionador de aire. ■ ¿Se ha ajustado la función de auto-recuperación para caídas de tensión? Pulse el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO) para detener el funcionamiento.
El acondicionador de aire se detiene sin haber pulsado el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO).	■ ¿El acondicionador de aire está conectado a un controlador remoto central? Consulte a la persona encargada de controlar el acondicionador de aire. ■ ¿Aparece "CENTRAL" en la pantalla del controlador remoto? Consulte a la persona encargada de controlar el acondicionador de aire.
En la pantalla del controlador remoto aparece "HO".	■ Se han realizado los ajustes iniciales. Espere unos 3 minutos.
En la pantalla del controlador remoto aparece un código de error.	■ Los dispositivos de protección se han activado para proteger el acondicionador de aire. ■ No intente reparar el equipo usted mismo. Apague inmediatamente el acondicionador de aire y póngase en contacto con su distribuidor. Asegúrese de indicar al distribuidor el nombre del modelo y la información que aparecía en la pantalla del controlador remoto.
Se oye un ruido de drenaje de agua o rotación de motor.	■ Cuando se detiene el funcionamiento de refrigeración, la bomba de drenaje se activa y luego se detiene. Espere unos 3 minutos.

5. Localización de fallos

¿Problemas?	Aquí tiene la solución. (La unidad funciona normalmente).
El ruido es mayor de lo indicado en las especificaciones.	■ El nivel de ruido de servicio en interiores se ve afectado por la acústica de acuerdo con la siguiente tabla y será superior a la especificación de ruido, la cual fue medida en una sala sin eco. Salas de alta absorbencia del sonido / Salas normales / Salas de baja absorbencia del sonido Ejemplos de lugares: Estudio de radiotransmisión, salas de mezclas, etc. / Sala de recepción, hall de un hotel, etc. / Oficina, habitación de hotel Niveles de ruido: 3 a 7 dB / 6 a 10 dB / 9 a 13 dB
No aparece nada en la pantalla del controlador remoto inalámbrico, las indicaciones apenas se ven o la unidad interior no recibe las señales a menos que el controlador remoto esté muy cerca.	■ Las pilas apenas tienen carga. Sustitúyalas y pulse el botón Reset (Restablecimiento). ■ Si la situación no cambia al sustituir las pilas, asegúrese de que están colocadas con la polaridad correcta (+, –).
La luz de funcionamiento situada junto al receptor del controlador remoto inalámbrico de la unidad interior parpadea.	■ La función de autodiagnóstico se ha activado para proteger el acondicionador de aire. ■ No intente reparar el equipo usted mismo. Apague inmediatamente el acondicionador de aire y póngase en contacto con su distribuidor. Asegúrese de indicar al distribuidor el nombre del modelo.
Cuando el modo de calentamiento está apagado o durante el modo de ventilación, sale aire caliente de la unidad interior de forma intermitente	■ Cuando otra unidad interior está funcionando en modo de calentamiento, la válvula de mando se abre y se cierra de vez en cuando para mantener la estabilidad del sistema de aire acondicionado. Esta operación se detiene al cabo de un rato. * Si ello provoca un aumento inadmisible en la temperatura ambiente de salas pequeñas, etc. detenga la unidad interior temporalmente.

Ámbito de aplicación

Las unidades interiores y exteriores de las series Y, R2 y Multi-S tienen la siguiente gama de temperaturas de servicio.

⚠ **Precaución:**

Utilizar el acondicionador de aire fuera de la gama de temperaturas de servicio y de humedad puede provocar una avería grave.

Modo	Unidad interior	Unidad exterior		
		PUHY	PURY	PUMY
Enfriamiento	15 °C a 24 °C, 59 °F a 75 °F WB	–5 °C a 46 °C, 23 °F a 115 °F DB	–5 °C a 46 °C, 23 °F a 115 °F DB	–5 °C a 46 °C, 23 °F a 115 °F DB
Calentamiento	15 °C a 27 °C, 59 °F a 81 °F DB	–20 °C a 15,5 °C, –4 °F a 60 °F WB	–20 °C a 15,5 °C, 10 °F a 60 °F WB	–18 °C a 15,5 °C, 0 °F a 60 °F WB

Nota: como estándar de humedad en interiores y exteriores, recomendamos una humedad relativa de entre el 30 y el 80%.

⚠ **Advertencia:**

Si el acondicionador de aire funciona pero no enfría ni calienta la sala (según el modelo) póngase en contacto con su distribuidor, ya que podría sufrir una fuga de refrigerante. Acuérdese de preguntar al técnico de servicio si hay una fuga de refrigerante cuando realice la reparación. El refrigerante del acondicionador de aire está seguro. Normalmente no se producen pérdidas de refrigerante, aunque, si se produjera una fuga de gas refrigerante en una sala interior y entrara en contacto con un fuego, un ventilador calefactor, una calefacción, una estufa, etc. podría generar sustancias nocivas.

6. Especificaciones

■ **Serie PLFY-P.NBMU-E2**

Modelo		PLFY-P08NBMU-E2	PLFY-P12NBMU-E2	PLFY-P15NBMU-E2	PLFY-P18NBMU-E2	PLFY-P24NBMU-E2	PLFY-P30NBMU-E2	PLFY-P36NBMU-E2
Fuente de alimentación		Single 208/230 V 60 Hz						
Capacidad	Refrigeración <BTU/h>	8.000	12.000	15.000	18.000	24.000	30.000	36.000
	Calefacción <BTU/h>	9.000	13.500	17.000	20.000	27.000	34.000	40.000
Dimensiones	altura <pulgadas>	10-3/16 (1-3/8)				11-3/4 (1-3/8)		
	anchura <pulgadas>	33-1/16 (37-3/8)						
	profundidad <pulgadas>	33-1/16 (37-3/8)						
Peso neto	<lbs>	51 (13)				60 (13)		
Rango de caudal de aire del ventilador (bajo-medio1-medio2-alto)	SECO <CFM>	490-530-550-560	490-530-550-560	490-530-550-560	490-530-570-640	560-640-710-780	810-740-640-560	780-880-990-1060
	HÚMEDO <CFM>	460-500-510-530	460-500-510-530	460-500-510-530	460-490-530-600	530-600-670-740	780-710-600-530	740-850-950-1030
Nivel de ruido (bajo-medio2-medio1-alto)	<dB>	27-29-30-31	27-29-30-31	28-29-30-31	28-29-30-32	28-31-34-37	28-32-35-37	35-38-41-43

*1 La capacidad de calentamiento/ enfriamiento indica el valor máximo de funcionamiento bajo las siguientes condiciones.
Enfriamiento: interior 27 °C DB, 81 °F DB/19 °C WB, 66 °F WB, exterior 35 °C DB, 95 °F DB
Calentamiento: interior 20 °C DB, 68 °F DB, exterior 7 °C DB, 45 °F DB/6 °C WB, 43 °F WB

*2 La figura entre paréntesis () hace referencia a las REJILLAS.

This product is designed and intended for use in the residential, commercial and light-industrial environment.

Please be sure to put the contact address/telephone number on this manual before handing it to the customer.

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION
HEAD OFFICE: TOKYO BLDG., 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

RG79D308H03

Printed in Japan